

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	84 (1993)
Heft:	5-6
Rubrik:	Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) = Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS)

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sitz – Siège: Zürich 1, Bahnhofplatz 3 (ab/dès 5.7.1993: Gerbergasse 5)
Gründungsdatum: Aarau, am 19. Mai 1895 – Date de la fondation: le 19 mai 1895 à Aarau

1. Präsidenten – Présidents

Wagner	Zürich	(Vorort)	1895	Schmidt	Lausanne	1.1.1931 bis/au	31.12.1945
Chavannes	Neuchâtel	(Vorort)	1896–1897	Frymann	Zürich	1.1.1946 bis/au	31.12.1953
Köpsel	Wynau	(Vorort)	1897–1898	Aeschimann	Olten	1.1.1954 bis/au	13.9.1958
Lauber	Rathausen	(Vorort)	1898–1900	Payot	Clarens-Montreux	13.9.1958 bis/au	31.8.1963
Geneux	St-Imier	(Vorort)	1900–1901	Savoie	Bern	31.8.1963 bis/au	16.9.1966
Utinger	Zug	(Vorort)	1901–1902	Rosenthaler	Basel	16.9.1966 bis/au	6.9.1969
de Montmollin	Lausanne	(Vorort)	1902–1903	Trümpy	Olten	6.9.1969 bis/au	7.9.1974
Allemann	Olten	(Vorort)	1903–1904	Babaiantz	Lausanne	7.9.1974 bis/au	25.8.1978
Maurer	Fribourg	(Vorort)	1904–1905	von Schulthess	Zürich	25.8.1978 bis/au	3.9.1982
Oppikofer	Bern	(Vorort)	1905–1906	Bucher	Luzern	3.9.1982 bis/au	5.9.1986
Zaruski	St.Gallen	(Vorort)	1906–1911	Martin	Clarens	5.9.1986 bis/au	24.8.1990
Dubochet	Territet	(Vorort)	1911–1919	Niederberger	Laufenburg	ab/dès 24.8.1990	
Ringwald	Luzern*		1.7.1919 bis/au				
			31.12.1930				

* Ab 1919 wurde das System des «Vorortes» fallengelassen.

* Le système du «Vorort» a été abandonné en 1919.

2. Generalversammlungen – Assemblées générales

1. Aarau	1895	36. Baden	1928	71. Schaffhausen	1962
2. Luzern	1896	37. St. Moritz	1929	72. Davos	1963
3. Neuchâtel	1897	38. Genève	1930	73. Sitten	1964
4. Zürich	1898	39. Bern	1931	74. Interlaken	1965
5. Burgdorf	1899	40. Solothurn	1932	75. Zug	1966
6. Basel	1900	41. Lugano	1933	76. Lausanne	1967
7. Montreux	1901	42. Aarau	1934	77. Biel	1968
8. St.Gallen	1902	43. Zermatt	1935	78. St.Gallen	1969
9. Lausanne	1903	44. St.Gallen	1936	79. Aarau	1970
10. St. Moritz	1904	45. Wengen	1937	80. Flims	1971
11. Fribourg	1905	46. Fribourg	1938	81. Bern	1972
12. Bern	1906	47. Bern	1939	82. Montreux	1973
13. Luzern	1907	48. Luzern	1940	83. Olten	1974
14. Solothurn	1908	49. Burgdorf	1941	84. Lugano	1975
15. La Chaux-de-Fonds	1909	50. Basel	1942	85. Weinfelden	1976
16. Schaffhausen	1910	51. Montreux	1943	86. Luzern	1977
17. Genève	1911	52. Neuchâtel	1944	87. St. Moritz	1978
18. Zürich	1912	53. Zürich	1945	88. Zofingen	1979
19. Basel	1913	54. Bern (a.o. GV)	1945	89. Genève	1980
20. Bern	1914	55. Solothurn	1946	90. Schaffhausen	1981
21. Luzern	1915	56. Interlaken	1947	91. Interlaken	1982
22. Baden	1916	57. Chur	1948	92. Neuchâtel	1983
23. Lugano	1917	58. Lausanne	1949	93. Lugano	1984
24. Olten (a.o. GV)	1918	59. Winterthur	1950	94. Triesen FL	1985
25. Montreux	1919	60. Basel	1951	95. Montreux	1986
26. Luzern (a.o. GV)	1920	61. Fribourg	1952	96. Bern	1987
27. Olten	1920	62. Zermatt	1953	97. Zürich	1988
28. Zürich	1921	63. Glarus	1954	98. Interlaken	1989
29. Chur	1922	64. Luzern	1955	99. Brig	1990
30. Olten (a.o. GV)	1922	65. Solothurn	1956	100. Davos	1991
31. Brunnen	1923	66. Genève	1957	101. Luzern	1992
32. Sion	1924	67. St.Gallen	1958		
33. Lausanne	1925	68. St. Moritz	1959		
34. Basel	1926	69. Locarno	1960		
35. Interlaken	1927	70. Montreux	1961		

3. Vorstand - Comité

Präsident – Président:

Niederberger Alex, Dr., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg)*

Vizepräsident – Vice-président:

Küffer Kurt, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden)*

Übrige Mitglieder – Membres:

*Bellwald Andreas, Direktor, Alusuisse-Lonza Energie AG, 3930 Visp
Bieri Stephan, Dr., Direktor, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau
Colomb Alain, directeur, SA l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne
Galli Roberto, direttore, Officine Idroelettriche della Maggia SA, 6601 Locarno*)*

Mugglin Carl, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Panchaud Paul-Daniel, directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1110 Morges 1

Rognon Jacques, Dr, directeur général, Electricité Neuchâteloise S.A., 2035 Corcelles)*

Schweickardt Hans Eberhard, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

Vaterlaus Jürg, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3001 Bern

Von Werdi Rudolf, Direktionspräsident, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25)*

Zuber Arnold, Direktor, Elektrizitätswerk Frauenfeld, 8503 Frauenfeld

**) Mitglieder des Ausschusses – Membres du bureau*

Erweiterter Vorstand – Comité élargi

*Accola Paul, Direktor, Industrielle Betriebe der Stadt Chur, 7004 Chur
Aguet Michel, Ingénieur en chef, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lausanne 9
Babaiantz Christophe, président de la direction, SA l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne
Baeriswyl Jean-Luc, directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg
Brülhart Gérard, directeur, Services Industriels de la Ville de Bulle, 1630 Bulle
Bürgi Walter, Dr., Delegierter des Verwaltungsrates, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4601 Olten
Büttiker Hans, Dr., Direktor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein
Casanova Claudio, Direktor, Kraftwerke Sernf-Niederenzbach und Zervreila AG, 9001 St.Gallen
Dayer Félix, directeur, Forces Motrices Valaisannes SA, 1951 Sion
Derron Denis, directeur, Services Industriels de Genève, Service de l'Electricité, 1211 Genève 11
Eggi Fritz, Direktor, Elektrizitätswerk Höfe, 8808 Pfäffikon
Fellay Gilbert, directeur, Services Industriels de Sierre, 3960 Sierre
Fischer Peter Ulrich, Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg
Gabi Martin, Direktor, Gesellschaft des Aare- und Emmentals, 4500 Solothurn
Gansner Walter, Dr., Direktor, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen
Gubser Hans, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich
Harder Franz-Josef, Direktionspräsident, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich
Heiz Karl, Direktor, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo
Inderbitzin Hans, Direktor, Kantonales Elektrizitätswerk Nidwalden, 6370 Stans
Jaquet Camille, Direktor, Städtische Werke Winterthur, 8402 Winterthur
Jeanbourquin Georges, directeur, Services Industriels de La Chaux-de-Fonds, 2300 La Chaux-de-Fonds*

Koller Hanspeter, Direktor, Technische Betriebe Appenzell, Elektrizitätswerk, 9050 Appenzell

Lachat Roland, directeur, Services Industriels de la Ville de Delémont, 2800 Delémont

Leutenegger Hans, Dr., Direktor, Wasserwerke Zug AG, 6301 Zug

Lienhard Hans, Dr., Direktor, Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, 9320 Arbon

Maggini Tito, direttore, Aziende Industriali della Città di Lugano, 6901 Lugano

Maire Etienne, directeur, Société des Usines de l'Orbe, 1350 Orbe

Martin Jean-Jacques, administrateur délégué et directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens

Marxer Walter, Direktor, Liechtensteinische Kraftwerke, FL-9494 Schaan

Müller Ralph, Direktor, Städtische Werke Luzern, 6002 Luzern

Pedrazzini Luigi, presidente di direzione, Società Elettrica, Sopracenerina, 6600 Locarno

Pfister Franz, Direktor, Elektrizitätswerk Altdorf, 6460 Altdorf

Preisig Werner, Direktor, Elektrizitätswerk Heiden AG, 9410 Heiden

Rentsch Ueli, Direktor, Elektrizitätswerk Näfels, 8752 Näfels

Rogenmoser Christian, Direktionspräsident, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich

Schädler Gerold, Direktor, Elektrizitätswerk Obwalden, 6064 Kerns

Schäffer Klaus-Peter, Dr., Direktor, Elektra Baselland, 4410 Liestal

Schellenberg Willy, Direktor, Elektrizitätswerk Biel, 2500 Biel 4

Schiesser Fritz, Direktor, Elektrizitätswerke Wynau, 4900 Langenthal

Schnetzler Mario, Direktor, St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St.Gallen

Stöcklin Jörg, Direktor, Schweizerische Bundesbahnen, Abteilung Kraftwerke, 3052 Zollikofen

Tanner Hans, Direktor, Industrielle Betriebe Wohlen, 5610 Wohlen

Trachsel Jakob, Direktor, Elektrizitäts- und Wasserversorgung Steffisburg, 3612 Steffisburg

Rechnungsrevisoren – Contrôleurs des comptes

*Schaer Pierre, sous-délégué, Grande-Dixence S.A., 1950 Sion
Schiltknecht Marco, Direktor, Industrielle Betriebe Interlaken, 3800 Interlaken*

Suppleanten – Suppléants:

Crisinel Charles, directeur, Société électrique intercommunale de la Côte, 1196 Gland

Litscher Jürg, Direktor, Elektrizitätswerk der Landschaft Davos, 7270 Davos

4. Geschäftsstelle – Administration

Sekretariat – Secrétariat

Büros – Bureaux:

Bahnhofplatz 3, Zürich 1, Tel.: 01 211 51 91, Telefax: 01 221 04 42
(ab/dès 5.7.1993: Gerbergasse 5, Zürich 1)

Direktor – Directeur:

Breu Max, dipl. Ing. ETH

Vizedirektoren – Sous-directeurs:

Frau Aegerter Irene, Dr. phil. nat.
Blanc Jean-Paul, dipl. Phys. ETH

Blum Wilfried, dipl. Ing.; Friedli Beat; Frau Heierle Meret, Dr. iur., dipl. phil. II; Keiser Rudolf; Levet Michel, El.-Ing. HTL; Müller Ulrich; Mutzner Jürg, dipl. Ing. ETH; Rais Gustav, dipl. El.-Ing. ETH; Sixer Martin, dipl. Geograph; Frau Schönberger Ursula;

Postadresse: Postfach 6140, 8023 Zürich
Adresse postale: Case postale 6140, 8023 Zurich

Für Pakete: Bahnhofplatz 3, 8001 Zürich

Pour paquets: Bahnhofplatz 3, 8001 Zurich
(ab/dès 5.7.1993: Gerbergasse 5, 8001 Zürich)

Bulletin SEV/VSE, «Elektrizitätswirtschaft»

Bulletin ASE/UCS, «Economie électrique»

Redaktion – Rédaction: Müller Ulrich

5. Kommissionen des VSE – Commissions de l'UCS

Ernannt vom Vorstand des VSE – Nommées par le Comité de l'UCS
Amtsdauer 1993/94/95 – Période 1993/94/95

5.1 Kommission für Elektrizitätstarife – Commission pour les tarifs d'énergie électrique

Präsident – Président:

Wintz René, sous-directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1110 Morges 1

Übrige Mitglieder – Membres:

Baumann Hanspeter, Gemeindebetriebe Lyss, 3250 Lyss
Bühler Peter, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau
Eichenberger Roland, Vizedirektor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden
Fuchs Hanspeter, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich
Juillerat Tristan, Dr., sous-directeur, Services Industriels de Genève, Service de l'Electricité, 1211 Genève

Légeret Marc, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten
Mariotta Pietro, direttore aggiunto, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno

Peter Jules, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern
Rossat Jacques, directeur, Electricité Neuchâteloise S.A., 2035 Corcelles
Schäffer Klaus-Peter, Dr., Direktor, Elektra Baselland, 4410 Liestal
Spring Fritz, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25
Vaterlaus Jürg, Direktor, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3001 Bern

Ex officio: Frau Aegerter Irene, Dr., Vizedirektorin des VSE

Sachbearbeiter – Responsable: Mutzner Jürg, dipl. Ing. ETH

5.2 Kommission für Personalfragen – Commission pour les questions de personnel

Präsident – Président:

Babaianz Christophe, Drendroit, président de la direction, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Übrige Mitglieder – Membres:

Baumgartner Kurt, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten
Harder Franz Josef, Direktionspräsident, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich
Martin Jean-Jacques, administrateur-délégué et directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens

Mugglin Carl, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Niederberger Alex, Dr., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg

Pedrazzini Luigi, presidente di direzione, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno

Raeflaub Heinz, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

Ex officio: Breu Max, Direktor des VSE

Sachbearbeiter – Responsable: Keiser Rudolf

5.3 Kommission für Versicherungsfragen – Commission pour les questions d'assurance

Präsident – Président:

Marti Jürg, Dr. iur., Vizedirektor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg

Übrige Mitglieder – Membres:

Aeberhard Jörg, Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten
Bircher Urs, Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25
Cand Philippe, lic. en droit, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Jost Christoph, Fürsprecher, Vizedirektor, Kraftwerke Oberhasli AG, 3862 Innertkirchen

Martenet Daniel, stellvertretender Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

Schaer Pierre, sous-directeur, Grande Dixence S.A., 1950 Sion

Ex officio: Breu Max, Direktor des VSE

Sachbearbeiter – Responsable: Frau Heierle Meret, Dr. iur., dipl. phil. II

5.4 Kommission für Rechtsfragen – Commission pour les questions juridiques

Präsident – Président:

Rothenflih Alex, Dr. iur., Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Übrige Mitglieder – Membres:

Aeberhard Jörg, Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, Bahnhofquai 12, 4600 Olten

De Techtermann Martin, lic. en droit, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Kaufmann Matthias, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

Robert Olivier, Dr. iur., Vizedirektor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5400 Baden

Schlatter Arthur, Dr. iur., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich

Ursprung Urs, Direktor, Kraftwerk Laufenburg AG, 4335 Laufenburg

Wider Michel, juriste, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg

Ex officio: *Breu Max*, Direktor des VSE

Sachbearbeiter – Responsable: Frau *Heierle Meret*, Dr. iur., dipl. phil. II

5.5 Kommission für Fragen der Kriegsorganisation Commission pour les questions d'organisation de guerre

Präsident – Président:

Jöhl Werner, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Übrige Mitglieder – Membres:

Desponds Pierre, sous-directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Fischer Hans, Vizedirektor, Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thusis

Küffer Kurt, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

Rohrbach Kurt, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

Schwab Fred, Dr. sc. techn., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

Sciaroni Luigi, direttore, Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona

Stöcklin Jörg, Direktor, Generaldirektion SBB, Abteilung Kraftwerke,

Industriestrasse 1, 3052 Zollikofen

Zufferey Jacques, Rhonewerke AG, 3965 Chippis

Ex officio: *Blanc Jean-Paul*, Vizedirektor des VSE

Protokoll – procès-verbal: *Saxer Martin*, dipl. Geograph

5.6 Kommission für technische Betriebsfragen Commission pour les questions d'exploitation techniques

Präsident – Président:

Schwab Fred, Dr. sc. techn., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

Übrige Mitglieder – Membres:

Charrière Pascal, Service Industriels de Genève, 1211 Genève 11

Dauwalder Rudolf, Vizedirektor, Leiter der Abteilung Betriebsleitungen, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

Mariotta Pietro, direttore aggiunto, Società Elettrica Sopracenerina, 6600 Locarno

Moser Hans, Vizedirektor, Chef der Hauptabteilung Logistik, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Risch Ueli, St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St.Gallen

Schreiber Rolf, Chef Elektronik, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich

Ex officio: *Blanc Jean-Paul*, Vizedirektor des VSE

Sachbearbeiter – Responsable: *Levet Michel*, El.-Ing. HTL

5.7 Kommission für Diskussionsversammlungen über Betriebsfragen Commission pour les journées de discussions sur les questions d'exploitation

Präsident – Président:

Desponds Robert, sous-directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens

Übrige Mitglieder – Membres:

Bugnon Bernard, ing. dipl. EPFL, Service de l'Electricité de Genève, 1211 Genève

Bürkler Alfred, St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St.Gallen

Frick Bruno, AG Elektrizitätswerk Bad Ragaz, 7310 Bad Ragaz

Panchaud Paul-Daniel, directeur, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1110 Morges 1

Spaar Fridolin, Vizedirektor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein

Ex officio: Frau *Aegerter Irene*, Dr., Vizedirektorin des VSE

Sachbearbeiter – Responsable: *Rais Gustav*, dipl. El.-Ing. ETH

5.8 Kommission für Holzschutz im Leitungsbau Commission pour la protection des bois dans la construction de lignes

Präsident – Président:

Dauwalder Rudolf, Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

Übrige Mitglieder – Membres:

Domenig Max, Betriebsleiter Netzbetrieb, AG Bündner Kraftwerke, 7250 Klosters

Fink Otto, Betriebsleiter, Dorfkorporation, 9642 Ebnet-Kappel

Gyger Charles, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Schmid Bernhard, Freileitungsbauchef, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich

Thélin Frédéric, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1110 Morges 1

Zingg Robert, Abteilungsleiter Netzbau, St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St.Gallen

Vertreter der PTT – Représentant des PTT:

Gertsch Felix, Sektionschef NL 1, GD PTT, 3030 Bern

Wissenschaftlicher Mitarbeiter – Collaborateur scientifique:

Graf Erwin, Dr., Vorsteher Abt. Biologie, Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, 9001 St.Gallen

Ex officio: *Blanc Jean-Paul*, Vizedirektor des VSE

Sachbearbeiter – Responsable: *Levet Michel*, El.-Ing. HTL

5.9 Kommission für Zählerfragen – Commission pour les questions de compteurs

Präsident – Président:

Moser Hans, Vizedirektor, Chef der Hauptabteilung Logistik, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Übrige Mitglieder – Membres:

Brugger Hans, Chef der Zählerabteilung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8953 Dietikon

Cresta Carlo, capo ufficio taratura, Aziende Industriali della Città di Lugano, 6901 Lugano

Guex René, Société Romande de l'Electricité, 1815 Clarens

Juillerat Tristan, sous-directeur, Services Industriels, Service de l'Electricité, 1211 Genève

Kern Peter, Leiter der Abteilung Mess- und Datentechnik, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein

Lauper Rolf, Bernische Kraftwerke AG, 2560 Nidau

Marening Kurt, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3001 Bern

Pfister Werner, Chef der Zähler- und Uhrenabteilung, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Pfingstweidstrasse 85, 8005 Zürich

Sutter Ernst, Chef der Abteilung Messwesen und Fernwirktechnik, Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, 9320 Arbon

Ex officio: *Blanc Jean-Paul*, Vizedirektor des VSE

Sachbearbeiter – Responsable: *Levet Michel*, El.-Ing. HTL

5.10 Kommission für Einkaufsfragen – Commission pour les questions des achats

Präsident – Président:

Fitze Enrico, Leiter Materialwirtschaft, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich

Übrige Mitglieder – Membres:

Brügger Roland, chef des achats, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg

Godel Michel, chef du bureau stocks et achats, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens

Guscetti Charly, vice direttore, Società Elettrica Sopracenerina, 6601 Locarno

Kneubühler Johann, Leiter kaufm. Abteilung, Industrielle Betriebe der Stadt Chur, 7004 Chur

Lüthi Werner, Einkaufschef, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3001 Bern

Schilling Walter, Einkaufschef, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen

Stolz Hansrudolf, Materialverwalter, Industrielle Werke Basel, 4008 Basel

Thoma Benedikt, Leiter Einkauf/Materialwirtschaft, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Zuber Arnold, Direktor, Elektrizitätswerk Frauenfeld, 8503 Frauenfeld

Ex officio: *Blanc Jean-Paul*, Vizedirektor des VSE

Sachbearbeiter – Responsable: *Friedli Beat*

5.11 Kommission für medizinische Fragen – Commission médicale

Präsident – Président:

Moll Rudolf, Dr., Direktor, Elektrizitätswerk Schwyz, 6430 Schwyz

Übrige Mitglieder – Membres:

Aguet Michel, ingénieur en chef, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, case postale 302, 1000 Lausanne 9

Aschwanden Thomas, Dr., Fachkommission für Hochspannungsfragen, 8044 Zürich

Biasiutti Gianni, Dr. sc. techn., Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

Demierre Georges, Dr. med., Médecin cantonal, Département de la santé publique, 1700 Fribourg

Jost Marcel, Dr. med., Spezialarzt FMH für innere Medizin, Schweizerische Unfallversicherungsanstalt Suva, 6002 Luzern

Kuster Niels, Dr., Abteilung für Elektrotechnik, ETH Zentrum, 8092 Zürich

Ex officio: *Frau Aegerter Irene*, Dr., Vizedirektorin des VSE, *Schlittler Fridolin*, Chefingenieur des Eidg. Starkstrominspektorates

Sachbearbeiter – Responsable: *Rais Gustav*, dipl. El.-Ing. ETH

5.12 Kommission für Elektrofahrzeuge – Commission du véhicule électrique

Präsident – Président:

Jaquet Camille, Direktor, Städtische Werke Winterthur, 8400 Winterthur

Übrige Mitglieder – Membres:

Brodbeck Adolf, Abteilungsleiter, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein
Dijamatovic Yves, ingénieur adjoint, Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lausanne

Graber Werner, Ressortleiter Energieanwendungen, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

Jeanneret René, professeur à l'école d'ingénieurs de Bienne, 2500 Bienne

Romer Arturo, Prof., vice direttore, Società Elettrica Sopracenerina, 6601 Locarno
Roth Max-François, directeur, OFEL, Office d'Electricité de la Suisse Romande, 1000 Lausanne 9
Spalinger Ruedi, Vizedirektor, INFEL, Informationsstelle für Elektrizitätsanwendung, 8021 Zürich

Ex officio: Frau *Aegerter Irene*, Dr., Vizedirektorin des VSE
Sachbearbeiter – Responsable: *Blum Wilfried*, dipl. Ing.

5.13 Kommission für Berufsbildungsfragen – Commission de la formation professionnelle

Präsident – Président:

Accola Paul, Direktor, Industrielle Betriebe der Stadt Chur, 7004 Chur

Übrige Mitglieder – Membres:

Colombo Benno, Industrielle Betriebe Aarau, 5001 Aarau

Gomringer Eugen, Vizedirektor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich

Gossweiler Ernst, Chef Planung, Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil, 8645 Jona

Guglielmetti Armando, Ing., Azienda Elettrica Comunale, 6900 Massagno

Gyger Charles, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Luterbacher Urs, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

Marty Kurt, Betriebsleiter, Elektrizitäts- und Wasserwerk, 5103 Wildegg
Murisier René, ing. ETS, Forces Motrices Valaisannes S.A., 1904 Vernayaz

Perusset Philippe, chef d'exploitation des réseaux, Electricité Neuchâteloise S.A., 2035 Corcelles

Prior Pierre, chef de distribution, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1110 Morges 1

Schwarzenbach Hans, Chef Betrieb und Unterhalt, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, 8023 Zürich

Ex officio: *Breu Max*, Direktor des VSE

Sachbearbeiter – Responsables: *Keiser Rudolf; Rais Gustav*, dipl. El.-Ing. ETH

5.14 Kommission für Information – Commission de l'information

Präsident – Président:

Pfisterer Martin, Dr., Leiter der Abteilung für Kommunikation, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

Mitglieder – Membres:

Carnevale Mario, Dr., Delegato della Svizzera italiana, INFEL, 6600 Locarno

Elmiger Bruno, Dr., Leiter Abteilung für Kommunikation, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken, 4658 Däniken

Fankhauser Matthias A., Dr., Vizedirektor, Vertreter der Geschäftsführung der Kernkraftwerk Leibstadt AG, 8022 Zürich

Peter Alfred, Dr., Vizedirektor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

Rossat Jacques, directeur, Electricité Neuchâteloise SA, 2035 Corcelles
Schaller Jean-Pierre, Dr., S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Tromp Christoph, Informationschef, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 8023 Zürich

Ex officio: *Breu Max*, Direktor des VSE

Stabchef – Etat major: Frau *Aegerter Irene*, Dr., Vizedirektorin des VSE

5.15 Kommission für Fragen der Kostenrechnung – Commission pour les questions de calcul des coûts

Präsident – Président:

Bieri Stephan, Dr., Direktor, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau

Übrige Mitglieder – Membres:

Kopriwa Gernot, Controller, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau

Marti Albert, Entreprises Electriques Fribourgoises, 1701 Fribourg

Munz Conrad, Direktor, Städtische Werke Baden, 5401 Baden

Rohrbach Ruedi, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

Schürch Robert, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern
Straub Gisbert, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

Ex officio: *Breu Max*, Direktor des VSE

Sachbearbeiter – Responsable: *Mutzner Jürg*, dipl. Ing. ETH

5.16 Kommission für energiewirtschaftliche Fragen

Commission pour les questions d'économie énergétique

Präsident – Président:

Baumberger Heinz, Dr., Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

Übrige Mitglieder – Membres:

Bruppacher Felix, Dr., Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg

Bujard Martial, dr, SA l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Friedli Gilbert, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

Langenegger Josef, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern
Schweikert Helmut, Dr., Industrielle Werke Basel, 4008 Basel

Straub Gisbert, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

Ex officio: *Breu Max*, Direktor des VSE

Sachbearbeiter – Responsable: *Mutzner Jürg*, dipl. Ing. ETH

5.17 Prüfungskommission für die Berufsprüfung der KKW-Anlagenoperatoren (C-Operatoren) Commission d'examen pour l'examen professionnel pour opérateurs d'installations de centrale nucléaire (opérateurs C)

Präsident – Président:

Portmann Fritz, Kernkraftwerk Beznau, 5312 Döttingen

Schläppi Ueli, Kernkraftwerk Leibstadt AG, 4353 Leibstadt
Wilhelm Hans, Kernkraftwerk Leibstadt AG, 4353 Leibstadt
Zobrist Andreas, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, 4658 Däniken

Übrige Mitglieder – Membres:

Gautschi Kurt, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, 4658 Däniken
Rey Kurt, Kernkraftwerk Mühleberg, 3202 Mühleberg
Roth René, Kernkraftwerk Beznau, 5312 Döttingen

Sekretär – Secrétaire: *Rais Gustav*, Dipl. El.-Ing. ETH, VSE, 8023
Zürich

5.18 Kommission für Fragen des Finanz- und Steuerwesens Commission pour les questions financières et fiscales

Präsident – Président:

Mugglin Carl, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Niederberger Alex, Dr., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg
Schäppi Heinz, Vizedirektor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich
Stalder H.J., Vizedirektor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25
Wintz René, sous-délégué, Compagnie Vaudoise d'Électricité, 1110 Morges 1

Ex officio: *Breu Max*, Direktor des VSE

Sachbearbeiter – Responsable: *Frau Heierle Meret*, Dr. iur., dipl. phil. II

Übrige Mitglieder – Membres:

Baumgartner Kurt, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten
Blandin Michel, sous-délégué, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne
Martenet Daniel, stellvertretender Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

5.19 Kommission für Fragen der europäischen Integration Commission pour les questions d'intégration européenne

Präsident – Président:

Schreyer Daniel, Dr., Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

Savary Jean-Louis, sous-délégué, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne
Vogt Rainer P., Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten
Wider Michel, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg
Wiedemeier Jürg, Dr., Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

En officio: *Blanc Jean-Paul*, Vizedirektor des VSE

Protokoll – procès-verbal: *Frau Heierle Meret*, Dr. iur., dipl. phil. II

5.20 Kommission für den Projekt- und Studienfonds der Elektrizitätswirtschaft Commission pour le fonds pour projets et études de l'économie électrique

Präsident – Président:

Pfaeffli Jean-Louis, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Romer Arturo, vice direttore, Officine idroelettriche della Maggia SA, 6601 Locarno
Schäffer Klaus-Peter, Dr., Direktor, Elektra Baselland, 4410 Liestal
Utzinger Erich, Dr., Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten
Weyermann Peter, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

Ex officio: *Blanc Jean-Paul*, Vizedirektor des VSE

Sekretär – Secrétaire: *Fischer Ernst*, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

Übrige Mitglieder – Membres:

Achermann Hans, Vizedirektor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg
Aguet Michel, ingénieur en chef, Service de l'Électricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lausanne 9
Büttiker Hans, Dr., Direktor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein
Gysel Thomas, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden
Peter Jules, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

6. Kommissionen, deren Mitglieder nur teilweise vom VSE-Vorstand gewählt sind Commissions, dont les membres ne sont désignés que partiellement par le Comité UCS

6.1 Prüfungskommission für die Berufsprüfung und die höhere Fachprüfung für Netzelektriker Commission d'examen pour l'examen professionnel et l'examen professionnel supérieur d'électricien de réseau

Präsident – Président:

Gyger Charles, Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Vertreter des VFFK – Représentants de l'AELC:

Bucher Jean, Duvoisin, Groux & Cie S.A., 1030 Bussigny
Rohn Alexander, c/o Rohn Elektro-Unternehmen, 4553 Subingen

Vertreter des VSE – Représentants de l'UCS:

Flukiger Robert, Services Industriels de Genève, 1211 Genève 11

Heizmann Ernst, Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, 8201 Schaffhausen

Luterbacher Urs, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25
Pargätschi Ernst, Elektrizitätswerk der Landschaft Davos, 7270 Davos-Platz

Prior Pierre, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1110 Morges 1
Wüger Ulrich, Société Romande d'Electricité, 1800 Vevey

Sekretär – Secrétaire:

Keiser Rudolf, VSE, 8023 Zürich

6.2 Aufsichtskommission für die Einführungskurse Netzelektriker Commission de surveillance des cours d'introduction d'électricien de réseau

Präsident – Président:

Perusset Philippe, Electricité Neuchâteloise S.A., 2035 Corcelles

Vertreter des VFFK – Représentants de l'AELC:

Hermann Willi, Elektro-Netz-Bau AG, 8608 Bubikon
Kull Robert, Kull & Cie, 8038 Zürich
Meyer Markus, Jakob Kappeler AG, 2556 Schwadernau

Frutiger Werner, Elektrowerke Reichenbach, 3860 Meiringen

Moser Ernst, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau

Prior Pierre, Compagnie Vaudoise d'Electricité, 1110 Morges 1
Schiess Kurt, Industrielle Betriebe der Stadt Chur, 7004 Chur
Stecher Aldo, Aziende Industriali della Città di Lugano, 6901 Lugano

Vertreter des VSE – Représentants de l'UCS:

Fischler Walter, Städtische Werke Luzern, 6002 Luzern

Sekretär – Secrétaire:

Keiser Rudolf, VSE, 8023 Zürich

6.3 Prüfungskommission für die Kontrolleur- und Meisterprüfung des VSEI und des VSE Commission pour l'examen de contrôleur et l'examen professionnel supérieur de l'USIE et de l'UCS

Präsident – Président:

Holzer Adolf, Elektrizitätswerk der Stadt Bern, 3001 Bern

Vertreter des VSEI – Représentants de l'USIE:

Bosshard René, dipl. Elektro-Installateur, 6900 Lugano
Jost Clemens, dipl. Elektro-Installateur, 5200 Brugg
Rechsteiner Walter, dipl. Elektro-Installateur, 9100 Herisau
Schlosser Alfred, dipl. Elektro-Installateur, 2500 Biel

Vertreter der PTT-Betriebe – Représentant des PTT:

Torriani Klaus, Adjunkt bei der Sektion Produktmanagement-Teilnehmeranlagen, Generaldirektion PTT, 3030 Bern

Vertreter des VSE – Représentant de l'UCS:

Biel Werner, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein
Rausis Michel, compagnie des Forces Motrices d'Orsières, 1870 Monthei
Reichen Heinz, St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, 9000 St.Gallen

Vertreter des Eidg. Starkstrominspektorates – Représentants de l'Inspection fédérale des installations à courant fort:

Franscini Pier Luigi, Gebietsinspektor (TI und GR), 6900 Lugano
Michaud Serge, Abteilungsleiter Inspection Suisse Romande, 1008 Pully
Rey Peter, Abteilungsleiter Rechtsdienst, 5000 Aarau

Sekretär – Secrétaire:

Waltenspüli Markus, VSEI, 8031 Zürich

6.4 Aufsichtskommission für die Technikerschule beim Paul-Scherrer-Institut (PSI) Commission de surveillance de l'école technique auprès de l'Institut Paul Scherrer (IPS)

Präsident – Président:

Niederberger Alex, Dr., Kernkraftwerk Leibstadt AG, c/o Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg

Vertreter des PSI – Représentants de l'IPS:

Brogli Rudolf, Dr., Laborleiter Reaktorphysik und Systemtechnik, Paul-Scherrer-Institut, 5232 Villigen PSI
Demarmels Peter, Schulleiter Reaktorschule, Paul-Scherrer-Institut, 5232 Villigen PSI

Vertreter des VSE – Représentants de l'UCS:

Donatsch Christian, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Postfach 55, 4658 Däniken

Markoczy Georg, Dr., Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

Wenger Hans, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

Sekretariat – Secrétaire:

Gerber Annemarie, lic. iur., c/o Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg

6.5 Schweizerische Aufsichtskommission über die Einführungskurse im Elektro-Installationsgewerbe Commission suisse de surveillance des cours d'introduction au métier de monteur-électricien

Präsident – Président:
Balet Clovis, 1950 Sion

Vertreter des VSEI – Représentants de l'USIE:

Cussotti Francesco, 6900 Lugano
Ramseyer Kurt, 4132 Muttenz
Rechsteiner Walter, 9100 Herisau
Studer Peter, 8953 Dietikon

Vertreter des VSE – Représentants de l'UCS:

Berclaz Roger, Services Industriels de la Ville de Sion, 1951 Sion
Frei Jürg, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich
Rothenbühler Urs, Industrielle Betriebe Aarau, 5001 Aarau

Sekretär – Secrétaire:

Schwaninger Erich, VSEI, 8031 Zürich

6.6 Schweizerische Aufsichtskommission über die Einführungskurse für Elektrozeichner Commission suisse de surveillance des cours d'introduction au métier de dessinateur-électricien

Präsident – Président:
Meier Willi, 8000 Zürich

Vertreter des VSEI – Représentants de l'USIE:

Fries Hans, 6010 Kriens
Grand Roland, 3900 Brig/Glis
Rüegg Andreas, 4450 Sissach

Vertreter des Vereins Schweizerischer beratender Installations-Ingenieure – Représentant de l'Association suisse des installateurs-ingénieurs conseil (SBII):
Janzi Rudolf, 8000 Zürich

Vertreter des VSE – Représentant de l'UCS:
Schmid Alois, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Vertreter der Schweizerischen Vereinigung beratender Ingenieure –
Représentant de l'Association suisse des ingénieurs conseils (ASIC):
Stauffer Heinz, 8604 Volketswil

Sekretär – Secrétaire:

Schwaninger Erich, VSEI, 8031 Zürich

7. Vertreter des VSE bei der Internationalen Union der Erzeuger und Verteiler elektrischer Energie (UNIPEDE) Représentants de l'UCS auprès de l'Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'Energie Electrique (UNIPEDE)

7.1 Direktionskomitee – Comité de direction

Mitglieder – Membres:

Niederberger Alex, Dr., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg

Martin Jean-Jacques, administrateur-délégué et directeur, Société Romande d'Electricité, 1815 Clarens

Suppléant:

Küffer Kurt, Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

Ehemaliger Präsident – Ancien président:

Babaianz Christophe, Dr, président de la direction, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

7.2 Exekutivkomitee – Directoire

Mitglied – Membre:

Niederberger Alex, Dr., Direktor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg

7.3 Studienausschüsse und Sonderausschüsse – Comités d'études et comités spécifiques

Studienausschuss «Kernenergieerzeugung» – Comité d'étude «Production d'énergie nucléaire»:

Fuchs Hans, Dr., Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

Studienausschuss «Wärmekrafterzeugung» – Comité d'études «Production thermique»:

Despends Pierre, sous-directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Studienausschuss «Wasserkraft und andere erneuerbare Energien» – Comité d'études «Hydraulique et autres énergies renouvelables»:

Storrr Peter, Direktor, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

Studienausschuss «Grosse Netze und internationales Verbundsystem» – Comité d'études «Grands réseaux et interconnexions internationales»:

Remondeulaz Jean, directeur, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Studienausschuss «Verteilung» – Comité d'études «Distribution»:
Rogenmoser Christian, Direktionspräsident, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich

Studienausschuss «Entwicklung und Marketing» – Comité d'études «Développement et marketing»:
Baeriswyl Jean-Luc, directeur, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1701 Fribourg

Studienausschuss «Wirtschafts- und Tariffragen» – Comité d'études «Questions économiques et tarifaires»:
Légeret Marc, Direktor, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

Studienausschuss «Ressourcen» – Comité d'études «Gestions des ressources»:
Heiz Karl, Direktor, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo

Studienausschuss «Personalwesen» – Comité d'études «Gestion des facteurs humaines»:
Rossat Jacques, directeur, Electricité Neuchâteloise S.A., 2035 Corcelles

Studienausschuss «Informatik» – Comité d'études «Informatique»:
Schäffer Klaus-Peter, Dr., Direktor, Elektra Baselland, 4410 Liestal

Sonderausschuss «Umwelt» – Comité spécifique «Environnement»:
Blanc Jean-Paul, Vizedirektor, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich

Sonderausschuss «Investitionsabstimmung» – Comité spécifique «Concertation des investissements»:
Straub Gisbert, Bernische Kraftwerke AG, 3000 Bern 25

Sonderausschuss «Forschung» – Comité spécifique «Recherche»:
Pfaeffli Jean-Louis, S.A. l'Energie de l'Ouest-Suisse, 1001 Lausanne

Sonderausschuss «Normung» – Comité spécifique «Normalisation»:
Peter Jules, Direktor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Sonderausschuss «Struktur und Organisation der elektrischen Systeme» – Comité spécifique «Structure et organisation des systèmes électriques»:
Tiberini Antonio, Dr., Vizedirektor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg

Ständige Gruppe «Steuerfragen» – Groupe permanent «Fiscalité»:
Rothenfluh Alex, Dr. jur., Vizedirektor, Centralschweizerische Kraftwerke, 6001 Luzern

Ständige Gruppe «Versicherungen» – Groupe permanent «Assurances»:
Martenet Daniel, stellvertretender Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden (Vorsitzender – Président)
Marti Jürg, Dr. jur., Vizedirektor, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg

Ständige Gruppe «Rechtsfragen» – Groupe permanent «Juridique»:
Schlatter Arthur, Dr., Direktor, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8022 Zürich

Ständige Gruppe «Medizinische Fragen» – Groupe permanent médical:
Jost Marcel, Dr. med., Spezialarzt für innere Medizin, Schweizerische Unfallversicherungsanstalt, 6002 Luzern

Ständige Gruppe «Unfallverhütung und Sicherheit» – Groupe permanent «Prévention et sécurité»:
Haerri Franz, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein

8. Mitglieder des VSE – Membres de l'UCS

Aadorf (TG)

Elektrizitäts- & Wasserwerk, 8355 Aadorf, ☎ 052/61 18 21

Aarau (AG)

Aarewerke AG, Bleichmattstrasse 4, Postfach, 5001 Aarau, ☎ 064/22 27 31

Aargauisches Elektrizitätswerk, Obere Vorstadt 40, Postfach 437, 5001 Aarau, ☎ 064/26 21 11

AEW Limmatkraftwerke AG, Obere Vorstadt 40, 5001 Aarau, ☎ 064/26 21 11

Industrielle Betriebe Aarau, Postfach, 5001 Aarau, ☎ 064/21 00 21

Aarberg (BE)

Elektrizitäts- & Wasserversorgung, Stadtplatz 28, 3270 Aarberg, ☎ 032/82 11 07

Aarburg (AG)

Elektrizitäts- & Wasserversorgung, 4663 Aarburg, ☎ 062/41 30 51

Aarwangen (BE)

Elektrizitäts- & Wasserversorgung, 4912 Aarwangen, ☎ 063/22 45 36

Abtwil (SG)

Elektra Gaiserwald, 9030 Abtwil, siehe: St.Gallen

Adelboden (BE)

Licht- & Wasserwerk Adelboden AG, Dorfstrasse, 3715 Adelboden, ☎ 033/73 12 22

Affeltrangen (TG)

Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Affeltrangen, 9556 Affeltrangen, ☎ 073/45 12 38

Airolo (TI)

Azienda elettrica comunale di Airolo, 6780 Airolo, ☎ 094/88 11 64

Altdorf (UR)

Elektrizitätswerk Altdorf, Herrengasse 1, 6460 Altdorf, ☎ 044/2 18 22

Kraftwerk Schächental AG, c/o Elektrizitätswerk Altdorf, Herrengasse 1, 6460 Altdorf, ☎ 044/2 18 22

Altendorf (SZ)

Elektrizitätsversorgung Altendorf, Etzelstrasse 7, 8852 Altendorf, ☎ 055/63 11 14

Altstätten (SG)

Elektrizitätswerk Altstätten, 9450 Altstätten, ☎ 071/75 23 31

Amriswil (TG)

Technische Gemeindepotriebe, Elektrizität, Gas, Wasser, Egelmoosstrasse 1, 8580 Amriswil, ☎ 071/67 41 21

Andelfingen (ZH)

Elektrizitätswerk Andelfingen, 8450 Andelfingen, ☎ 052/41 13 10

Andermatt (UR)

Elektrizitätswerk Ursern, 6490 Andermatt, ☎ 044/6 72 87

Appenzell (AI)

Technische Betriebe Appenzell, Elektrizitätswerk, 9050 Appenzell, ☎ 071/87 32 31

Arbon (TG)

Elektrizitätswerk des Kantons Thurgau, Bahnhofstrasse 37, 9320 Arbon, ☎ 071/46 14 33

Wasser- und Elektrizitätswerk Arbon, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon, ☎ 071/46 32 32

Ardon (VS)

SA d'Electricité d'Ardon, 1917 Ardon, ☎ 027/86 11 22

Arosa (GR)

Elektrizitätswerk Arosa, 7050 Arosa, ☎ 081/31 13 57

Arth (SZ)

Gemeindewerke Arth, Gotthardstrasse 21, 6415 Arth, ☎ 041/82 11 62

Ascona (TI)

Azienda elettrica comunale di Ascona, 6612 Ascona, ☎ 093/35 12 45

Aubonne (VD)

Société Electrique des Forces de l'Aubonne, 1170 Aubonne, ☎ 021/808 54 66

Augst (BL)

Elektra Augst, Kanalweg 9, 4302 Augst, ☎ 061/811 14 12

Kraftwerk Augst AG, 4302 Augst, ☎ 061/811 12 81

Azmoos (SG)

Elektrizitätswerk Azmoos, 9478 Azmoos, ☎ 085/5 11 68

Bad Ragaz (SG)

AG Elektrizitätswerk Bad Ragaz, 7310 Bad Ragaz, ☎ 085/9 18 73

Thermalbäder und Grand-Hotels, Technischer Dienst, Pfäferserstrasse 6, 7310 Bad Ragaz, ☎ 085/9 01 61

Baden (AG)

Elektrizitätswerk Rheinau AG, c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden, ☎ 056/20 31 11

Kraftwerke Linth-Limmern AG, c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden, ☎ 056/20 31 11

Kraftwerk Rupperswil-Auenstein AG, c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden, ☎ 056/20 31 11

Kraftwerke Sarganserland AG, c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden, ☎ 056/20 31 11

Kraftwerke Vorderrhein AG, c/o Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden, ☎ 056/20 31 11

Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Postfach, 5401 Baden, ☎ 056/20 31 11

Städtische Werke Baden, Haselstrasse 15, 5401 Baden, ☎ 056/22 61 01

Basel (BS)

Gebrüder Aeschlimann, c/o Electroplan, dipl. Ing. E. Pucher,
Steinentorstrasse 26, 4051 Basel, ☎ 061/22 30 72
Industrielle Werke Basel, Postfach, 4008 Basel, ☎ 061/275 51 11

Bassersdorf (ZH)

Elektrizitätswerk Bassersdorf, 8303 Bassersdorf, ☎ 01/838 85 70

Beckenried (NW)

Gemeinde-Elektrizitätswerk Beckenried, 6375 Beckenried,
☎ 041/64 11 43

Bellinzona (TI)

Azienda Elettrica Comunale di Bellinzona, 6500 Bellinzona,
☎ 092/25 76 55

Azienda Elettrica Ticinese, casella postale 1041, 6501 Bellinzona,
☎ 092/24 07 11

Belp (BE)

Gemeindebetriebe der Einwohnergemeinde Belp, Elektrizitätsversorgung, Güterstrasse 13, 3123 Belp, ☎ 031/819 22 22

Benken (ZH)

Elektrizitätsversorgung Benken, 8463 Benken, ☎ 052/43 17 57

Bergün/Bravuogn (GR)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Bergün, 7482 Bergün/Bravuogn,
☎ 081/73 11 17

Bern (BE)

Bernische Kraftwerke AG, Viktoriaplatz 2, Postfach, 3000 Bern 25,
☎ 031/40 51 11

Elektrizitätswerk der Stadt Bern, Sulgeneggstrasse 18/22, Postfach,
3001 Bern, ☎ 031/66 31 11

Fernheizwerk der Stadt Bern, Warmbächliweg, 3008 Bern,
☎ 031/25 75 62

Kraftwerk Sanetsch AG, Sulgeneggstrasse 18, 3001 Bern,
☎ 031/66 31 11

Schweizerische Bundesbahnen, Abteilung Kraftwerke,
siehe: Zollikofen

Simmental Kraftwerke AG, c/o Bernische Kraftwerke AG,
Viktoriaplatz 2, Postfach, 3000 Bern 25, ☎ 031/40 51 11

Berneck (SG)

Elektra Berneck, 9442 Berneck, ☎ 071/71 18 38

Bex (VD)

Société des Forces Motrices de l'Avançon, 1880 Bex, ☎ 025/63 21 41
Société Vaudoise des Mines et Salines de Bex, 1880 Bex,
☎ 025/63 29 41

Biberist (SO)

Papierfabrik Biberist, 4562 Biberist, ☎ 065/34 34 34

Biel (BE)

Elektrizitätswerk Biel, Postfach, 2500 Biel 4, ☎ 032/42 55 51

Müra Biel, Gemeindeverband für Müllverwertung und Abwasserreinigung der Region Biel, Portstrasse 40, 2501 Biel,
☎ 032/25 41 11

Bilten (GL)

Elektrizitätsversorgung Bilten, Postfach 49, 8865 Bilten,
☎ 058/37 22 33

Birsfelden (BL)

Kraftwerk Birsfelden AG, Postfach, 4127 Birsfelden, ☎ 061/311 38 50

Bischofszell (TG)

Technische Gemeindebetriebe, Elektrizität, Wasser, Gas,
9220 Bischofszell, ☎ 071/81 14 47

Bivio (GR)

Consorzio Elettrico Bivio, 7451 Bivio, ☎ 081/75 15 33

Blumenstein (BE)

Gemeindeverband Blattenheid, Elektrizitätswerk Blumenstein,
siehe: Spiez

Boudry (NE)

Services Industriels de la Ville de Boudry, Service de l'Electricité,
route des Addoz 68, 2017 Boudry, ☎ 038/41 40 40

Brienz (BE)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Brienz, 3855 Brienz, ☎ 036/51 13 20

Brig (VS)

Elektrizitätswerk Brig-Naters AG, Postfach 204, 3900 Brig,
☎ 028/23 40 50

Gornergrat-Bahn, Postfach 254, 3900 Brig, ☎ 028/23 13 33

Brigels (GR)

Kraftwerke Frisal AG, Breil/Brigels, siehe: Ilanz

Brittnau (AG)

Elektrizitätswerk Brittnau, 4805 Brittnau, ☎ 062/51 25 08

Brugg (AG)

Industrielle Betriebe der Stadt Brugg, Elektrizitätswerk, 5200 Brugg,
☎ 056/41 15 41

Brusio (GR)

Gemeinde Brusio, Elektrizitätswerk, 7743 Brusio, ☎ 082/5 53 44

Brütten (ZH)

Elektrizitätswerk Brütten, 8311 Brütten, ☎ 052/33 22 21

Brüttisellen (ZH)

Gemeindewerke Brüttisellen, Zürichstrasse 22, 8306 Brüttisellen,
☎ 01/833 16 21

Bubikon (ZH)

Elektrizitätsgenossenschaft Bubikon, 8608 Bubikon, ☎ 055/38 22 04

Buchs (AG)

Gemeindeverband für Kehrichtbeseitigung, Region Aarau-Lenzburg,
Postfach 57, 5033 Buchs, ☎ 064/24 70 71

Buchs (SG)

Verein für Abfallbeseitigung, VFA Müllwerk, Postfach 638, 9470
Buchs, ☎ 085/6 20 36

Wasser- & Elektrizitätswerk der Gemeinde Buchs, 9470 Buchs,
☎ 085/6 11 38

Bulle (FR)

Services Industriels de la Ville de Bulle, 1630 Bulle, ☎ 029/2 75 22

Büren an der Aare (BE)

Elektrizitätsversorgung Büren, 3294 Büren an der Aare,
© 032/81 23 17

Burgdorf (BE)

Industrielle Betriebe Burgdorf, Bernstrasse 102, Postfach,
3401 Burgdorf, © 034/22 33 33

Bürglen (TG)

Elektrizitätswerk Bürglen AG, 8575 Bürglen, © 072/44 10 10
Kraftwerk AG der Kammgarnspinnerei Bürglen, 8575 Bürglen,
© 072/44 21 21

Bürglen (UR)

Gebrüder Aeschlimann, c/o Electroplan, Bürglen, siehe: Basel

Bussigny-près-Lausanne (VD)

Service de l'électricité de la Commune de Bussigny-près-Lausanne,
1030 Bussigny-près-Lausanne, © 021/701 07 71

Bütschwil (SG)

Dorfkorporation Bütschwil, Konsumstrasse 106, 9606 Bütschwil,
© 073/33 18 77

Châble, Le (VS)

Services Industriels de Bagnes, 1934 Le Châble, © 026/36 21 21

Champéry (VS)

Société Anonyme des Eaux et d'Electricité de Champéry,
1874 Champéry, © 025/79 11 11

Chancy (GE)

Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny, 1284 Chancy,
© 022/756 15 01

La Chaux-de-Fonds

Cridor SA, Centre régional d'incinération des ordures S.A., 30, rue
du Collège, 2300 La Chaux-de-Fonds, © 039/27 68 01

Services Industriels de La Chaux-de-Fonds, Collège 32,
2300 La Chaux-de-Fonds, © 039/27 66 11

Chiasso (TI)

Azienda Comunale AGE, Sezione elettricità, 6830 Chiasso,
© 091/44 45 42

Chur (GR)

Gemeindekorporation, Kraftwerk Chur-Sand, Postfach 231,
7000 Chur, © 081/21 61 27

Industrielle Betriebe der Stadt Chur, Felsenaustrasse 29, 7004 Chur,
© 081/21 41 11

Churwalden (GR)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Churwalden, 7075 Churwalden,
© 081/35 13 25

Clarens (VD)

Société Romande d'Electricité, rue du Lac 118, 1815 Clarens,
© 021/964 11 11

Colombier (NE)

Service Electrique de la Commune de Colombier, 2013 Colombier,
© 038/41 22 82

SA pour l'incinération des ordures et déchets, Cottendarf,
2013 Colombier, © 038/41 13 29

Compatsch (GR)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Samnaun, Gemeindehaus,
7562 Compatsch, © 084/9 54 88

Corcelles (NE)

Electricité Neuchâteloise S.A., Les Vernets, 2035 Corcelles,
© 038/32 41 11

Forces Motrices de Conches S.A. (Gommerkraftwerke AG),
Les Vernets, 2035 Corcelles, © 038/32 41 11

Forces Motrices du Châtelot S.A., Service d'exploitation,
Les Vernets, 2035 Corcelles, © 038/32 41 11

Forces Motrices Neuchâteloises SA, Les Vernets, 2035 Corcelles,
© 038/32 43 11

Däniken (SO)

Kernkraftwerk Gösgen-Däniken, Postfach 55, 4658 Däniken,
© 062/65 16 65

Davos-Platz (GR)

Elektrizitätswerk der Landschaft Davos, 7270 Davos-Platz,
© 081/44 13 44

Delémont (JU)

Services Industriels de la Ville de Delémont, 2800 Delémont,
© 066/21 11 91

Derendingen (SO)

Emmenhof Immobilien AG, 4552 Derendingen, © 065/42 44 25

Dietikon (ZH)

Kläranlageverband Limmattal, Reservatstrasse, 8953 Dietikon,
© 01/740 36 95

Dietlikon (ZH)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Dietlikon, 8305 Dietlikon,
© 01/835 71 11

Dozwil (TG)

Elektrizitätsgenossenschaft Dozwil, 8580 Dozwil, © 071/67 13 54

Dübendorf (ZH)

Städtische Werke Dübendorf, 8600 Dübendorf, © 01/821 63 55

Dürnten (ZH)

Elektrizitätswerk Dürnten, 8635 Dürnten, © 055/31 50 18

Ebnat-Kappel (SG)

Dorfkorporation Ebnat-Kappel, 9642 Ebnat-Kappel,
© 074/3 19 22

Egliswil (AG)

Elektrizitätsversorgung Egliswil, 5704 Egliswil, © 064/55 11 22

Elgg (ZH)

Elektrizitätswerk Elgg, 8353 Elgg, ☎ 052/48 27 33

Elm (GL)

Elektrizitätswerk Elm, 8767 Elm, ☎ 058/86 17 21

Embrach (ZH)

Elektrizitätswerk Embrach, Betriebsleitung, Dorfstrasse 83, 8424 Embrach, ☎ 01/865 03 44

Emmenbrücke (LU)

Gemeindeverband für Kehrichtbeseitigung Luzern und Umgebung, 6020 Emmenbrücke, ☎ 041/36 24 25

Engelberg (OW)

Elektrizitätswerk Tagenstal, Kloster Engelberg, 6390 Engelberg, ☎ 041/94 11 43

Engi (GL)

Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Engi, 8765 Engi, ☎ 058/86 18 22

Vereinigte Webereien Sernftal, Elektrizitätswerk, 8765 Engi, ☎ 058/86 11 51

Ennenda (GL)

Elektrizitäts- & Wasserversorgung Ennenda, 8755 Ennenda, ☎ 058/61 41 54

Erlen (TG)

Elektra Erlen, 8586 Erlen, ☎ 072/48 21 43

Erlenbach (ZH)

Elektrizitätswerk Erlenbach, Seestrasse 79, 8703 Erlenbach, ☎ 01/910 16 16

Ermatingen (TG)

Elektrizitätswerk Ermatingen, 8272 Ermatingen, ☎ 072/64 10 95

Ernen (VS)

Elektrizitätswerk Ernen-Mühlebach AG, 3981 Ernen, ☎ 028/71 18 65
Rhonewerke AG, siehe: Visp

Erstfeld (UR)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Erstfeld, 6472 Erstfeld, ☎ 044/5 19 29

Eschlikon (TG)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Eschlikon, 8360 Eschlikon, ☎ 073/43 14 19

Faido (TI)

Cooperativa Elettrica di Faido, 6760 Faido, ☎ 094/38 18 25

Fällanden (ZH)

Elektrizitätswerk Fällanden, Postfach, 8117 Fällanden, ☎ 01/825 10 00

Fehraltorf (ZH)

Elektrizitätswerk Fehraltdorf, 8320 Fehraltorf, ☎ 01/954 17 51

Filisur (GR)

Albula-Landwasser Kraftwerke AG, Filisur, siehe: Zürich

Filzbach (GL)

Elektrizitätsversorgung Filzbach, 8876 Filzbach, ☎ 058/32 16 09

Flawil (SG)

Technische Betriebe der Gemeinde Flawil, Elektrizitätswerk, Wilerstrasse 163, Postfach 8, 9230 Flawil 2, ☎ 071/83 12 55

Flims (GR)

Elektrizitätswerk Flims, Via Prau Curtgin, 7017 Flims, ☎ 081/39 11 61

Flums (SG)

Spoerry & Co. AG, Abt. Elektrizitätswerk, 8890 Flums, ☎ 085/3 14 31
Martin Zeller AG Flums, Elektrizitätswerk, 8890 Flums, ☎ 085/3 13 09

Frauenfeld (TG)

Elektrizitätswerk Frauenfeld, Gaswerkstrasse 13, 8503 Frauenfeld 3, ☎ 054/24 53 45

Fribourg (FR)

Entreprises Electriques Fribourgeoises, Péralles 25, 1701 Fribourg, ☎ 037/20 11 11

Fully (VS)

Services Industriels de la Commune de Fully, 1926 Fully, ☎ 026/46 10 72

Gaiserwald (SG)

Elektra Gaiserwald, Gaiserwald, siehe: St.Gallen

Galgenen (SZ)

Elektrizitäts- und Wasserwerk Galgenen, siehe: Siebnen

Gams (SG)

Elektra Gams, 9473 Gams, ☎ 085/7 12 31

Gebenstorf (AG)

Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Gebenstorf, 5412 Gebenstorf, ☎ 056/23 10 91

Genève (GE)

Services Industriels de Genève, Service de l'Electricité, rue du Stand 12, case postale 16, 1211 Genève 11, ☎ 022/320 88 11

Gland (VD)

Société Electrique Intercommunale de La Côte, avenue du Mont-Blanc, 1196 Gland, ☎ 022/364 31 31

Glarus (GL)

Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Glarus, Feldstrasse 1, 8750 Glarus, ☎ 058/61 23 21

Glattbrugg (ZH)

Elektrizitätswerk Opfikon, 8152 Glattbrugg, ☎ 01/829 81 11

Glattfelden (ZH)

Licht- und Kraftwerk Glattfelden, 8192 Glattfelden, ☎ 01/867 02 16

Goldach (SG)

Elektra Goldach, 9403 Goldach, ☎ 071/41 40 14

Gontenschwil (AG)

Elektrizitätsversorgung Gontenschwil, 5728 Gontenschwil, ☎ 064/73 12 66

Göschenen (UR)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Göschenen, 6487 Göschenen, ☎ 044/6 52 68

Kraftwerk Göschenen AG, Göschenen, siehe: Luzern

Gossau (SG)

Technische Betriebe Gossau, Elektrizitätswerk, Säntisstrasse 6, 9202 Gossau, ☎ 071/85 36 33

Gossau (ZH)

Elektrizitätswerk der Zivilgemeinde Gossau, 8625 Gossau (ZH), ☎ 01/935 31 31

Gottlieben (TG)

Gemeinde-Elektrizitätswerk Gottlieben, 8274 Gottlieben, ☎ 072/69 15 96

Grabs (SG)

Elektrizitätswerk Grabs, 9472 Grabs, ☎ 085/7 25 75

Gränichen (AG)

Elektrizitätsversorgung Gränichen, 5722 Gränichen, ☎ 064/31 12 44

Grenchen (SO)

Städtische Werke Grenchen, Marktplatz 22, 2540 Grenchen, ☎ 065/51 51 51

Grindelwald (BE)

Elektrizitätswerk Grindelwald AG, 3818 Grindelwald, ☎ 036/53 34 44

Grono (GR)

Elettricità Industriale SA, 6537 Grono, ☎ 092/82 14 71

Grub (AR)

Elektrizitätsversorgung Grub, 9035 Grub, ☎ 071/91 26 98

Grüningen (ZH)

Elektrizitätswerk Grüningen, 8627 Grüningen, ☎ 01/935 19 00

Grüsch (GR)

Lietha & Cie. AG, Elektrizitätswerk, 7214 Grüsch, ☎ 081/52 17 66

Hägendorf (SO)

Elektra Untergäu Hägendorf, Hägendorf, siehe: Kappel

Hägglingen (AG)

Elektrizitätswerk Hägglingen, Gemeindeverwaltung, 5607 Hägglingen, ☎ 057/24 22 20

Hallau (SH)

Wasser- und Elektrizitätswerk Hallau, 8215 Hallau, ☎ 053/6 32 93

Hauptwil (TG)

Wasser- und Elektrizitätswerk Hauptwil, 9213 Hauptwil, ☎ 071/81 17 65

Heerbrugg (SG)

Wasserkraftwerk Luterbach, c/o Hydroelectrica, Karl-Völker-Strasse 2, 9435 Heerbrugg, ☎ 071/72 60 79

Heiden (AR)

Elektrizitätswerk Heiden AG, 9410 Heiden, ☎ 071/91 11 87

Herisau (AR)

H. Walser AG, Textilveredelung/Textildruck, Postfach 156, 9101 Herisau, ☎ 071/51 16 41

Herrliberg (ZH)

Elektrizitätswerk Herrliberg, 8704 Herrliberg, ☎ 01/915 91 91

Herzogenbuchsee (BE)

Elektrizitätswerk Herzogenbuchsee, Fabrikstrasse 8, 3360 Herzogenbuchsee, ☎ 063/61 13 88

Hochdorf (LU)

Elektrizitätswerk Hochdorf, Postfach 18, 6280 Hochdorf, ☎ 041/88 10 25

Horgen (ZH)

Gemeindewerke Horgen, Elektrizitätswerk, 8810 Horgen, ☎ 01/728 43 33

Hüswil (LU)

Heiniger H., Elektrische Anlagen, 6152 Hüswil, ☎ 045/88 10 80

Huttwil (BE)

Industrielle Betriebe Huttwil, Abt. Elektrizitätswerk, Stadthaus, 4950 Huttwil, ☎ 063/72 27 27

Ilanz (GR)

Elektrizitätswerke Bündner Oberland AG, 7130 Ilanz, ☎ 081/925 26 30

Kraftwerke Frisal AG, c/o Patvag Kraftwerke AG, Postfach, 7130 Ilanz, ☎ 081/925 44 31

Kraftwerke Reichenau AG, c/o Patvag Kraftwerke AG, Postfach, 7130 Ilanz, ☎ 081/925 44 31

Patvag Kraftwerke AG, Postfach, 7130 Ilanz, ☎ 081/925 44 31

Illnau (ZH)

Elektrizitätswerk Illnau, 8308 Illnau, ☎ 052/44 11 55

Innertkirchen (BE)

Kraftwerke Oberhasli AG, Postfach 63, 3862 Innertkirchen, ☎ 036/72 61 31

Interlaken (BE)

Industrielle Betriebe Interlaken, Fabrikstrasse 8, 3800 Interlaken, ☎ 036/21 21 91

Jungfraubahn-Gesellschaft AG, 3800 Interlaken, ☎ 036/22 52 52

Jaun (FR)

Gebrüder Buchs, Elektrizitätswerk Jaun AG, 1656 Jaun, ☎ 029/7 82 29

Jegenstorf (BE)

Elektra Fraubrunnen, Bernfeldweg 15, Postfach, 3303 Jegenstorf, ☎ 031/761 15 51

Jona (SG)

Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG, 8645 Jona, ☎ 055/27 12 61

Kaltbrunn (SG)

Elektrizitätsversorgung Kaltbrunn AG, 8722 Kaltbrunn, ☎ 055/75 14 84

Kandersteg (BE)

Licht- und Wasserwerk Kandersteg AG, 3718 Kandersteg, ☎ 033/75 11 26

Kappel (SO)

Elektra Untergäu, Dorfstrasse 163, 4616 Kappel (SO), ☎ 062/46 39 50

Kerns (OW)

Elektrizitätswerk Obwalden, 6064 Kerns, ☎ 041/66 00 33

Kesswil (TG)

Elektra-Genossenschaft Kesswil, 8593 Kesswil, ☎ 071/63 21 25

Kirchberg (SG)

Elektrizitätsversorgung Kirchberg, 9533 Kirchberg, ☎ 073/31 10 31

Klosters (GR)

AG Bündner Kraftwerke, 7250 Klosters, ☎ 081/69 32 33

Kloten (ZH)

Städtische Werke Kloten, Flughafenstrasse 25, 8302 Kloten, ☎ 01/815 15 15

Koblenz (AG)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Koblenz, 5322 Koblenz, ☎ 056/46 12 00

Kölliken (AG)

Elektrizitätswerk Kölliken, 5742 Kölliken

Kreuzlingen (TG)

Elektrizitätswerk der Stadt Kreuzlingen, Nationalstrasse 27, 8280 Kreuzlingen, ☎ 072/71 64 41

Küschnacht (ZH)

Gemeindewerke Küschnacht, Tobelweg 4, 8700 Küschnacht, ☎ 01/913 13 50

Lachen (SZ)

Elektrizitäts- und Wasserwerk Lachen, Winkelweg 7, 8853 Lachen, ☎ 055/63 13 32

Langenthal (BE)

Elektrizitätswerke Wynau, Waldhofstrasse 1, 4900 Langenthal, ☎ 063/22 95 22

Industrielle Betriebe Langenthal, Abt. Elektrizitätsversorgung, Talstrasse 29, 4900 Langenthal, ☎ 063/22 21 22

Laufenburg (AG)

Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg, ☎ 064/69 63 63

Kernkraftwerk Leibstadt AG, c/o Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 4335 Laufenburg, ☎ 064/69 63 63

Kraftwerk Laufenburg, 4335 Laufenburg, ☎ 064/69 69 33

Städtische Elektrizitäts- & Wasserversorgung, 4335 Laufenburg, ☎ 064/64 11 18

Lausanne (VD)

Centrale Thermique de Vouvry SA, Place de la Gare 12, case postale 570, 1001 Lausanne, ☎ 021/341 21 11

Electra-Massa, Place de la Gare 12, case postale 570, 1001 Lausanne, ☎ 021/341 21 11

Energie Electrique du Simplon SA, Place de la Gare 12, case postale 570, 1001 Lausanne, ☎ 021/341 21 11

Forces Motrices Hongrin-Léman SA, Place de la Gare 12, case postale 570, 1001 Lausanne, ☎ 021/341 21 11

Salanfe S.A., Place de la Gare 12, case postale 570, 1001 Lausanne, ☎ 021/341 21 11

Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, rue de Genève 32, 1000 Lausanne 9, ☎ 021/315 81 11

SA l'Energie de l'Ouest-Suisse, Place de la Gare 12, case postale 570, 1001 Lausanne, ☎ 021/341 21 11

Société des Forces Motrices du Grand-St-Bernard, case postale 570, 1001 Lausanne, ☎ 021/341 21 11

Lauterbrunnen (BE)

Elektrizitätswerk Lauterbrunnen, 3822 Lauterbrunnen, ☎ 036/55 25 25

Jungfraubahn-Gesellschaft AG, siehe: Interlaken

Lax (VS)

Forces Motrices de Conches SA (Gommerkraftwerk AG), 3981 Lax, siehe: Corcelles

Leibstadt (AG)

Elektra Leibstadt, 4353 Leibstadt, ☎ 056/47 13 30

Kernkraftwerk Leibstadt AG, 4353 Leibstadt, siehe: Laufenburg

Lengnau b. Biel (BE)

Gemeindebetriebe Lengnau, Elektrizitäts- und Wasserwerk, 2543 Lengnau b. Biel, ☎ 065/52 30 72

Lenzburg (AG)

Städtische Werke Lenzburg, Ugelgraben 10, 5600 Lenzburg, ☎ 064/52 05 05

Lenzerheide (GR)

Elektrizitätswerke Vaz, Betriebsleitung Lenzerheide, 7078 Lenzerheide, ☎ 081/34 11 49

Leuk (VS)

SA des Transports Publics, Leuk, siehe: La Souste

Liestal (BL)

Blockheizkraftwerk «Zollweiden», Basellandschaftliche Beamtenversicherungskasse, Arisdörferstrasse 2, 4410 Liestal, ☎ 061/921 00 09

Elektra Baselland, Postfach, 4410 Liestal, ☎ 061/92115 00

Lindau (ZH)

Elektrizitätswerk Lindau, Tagelwangerstrasse 2, 8315 Lindau, ☎ 052/33 11 31

Linthal (GL)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Linthal, 8783 Linthal,
© 058/84 12 04

Locarno (TI)

Blenio Kraftwerke AG, Via in Selva 11, 6601 Locarno,
© 093/31 01 81

Maggia Kraftwerke AG, Via in Selva 11, 6601 Locarno,
© 093/31 01 81

Società Elettrica Sopracenerina, Piazza Grande 5, 6600 Locarno,
© 093/31 61 81

Le Locle (NE)

Services industriels de la Ville du Locle, 2400 Le Locle,
© 039/31 63 63

Lommis (TG)

Elektrizitätswerk Lommis, 9506 Lommis

Lostallo (GR)

Elettricità Industriale SA, Lostallo, siehe: Grono

Lotzwil (BE)

Verwaltung der Elektrizitätsversorgung Lotzwil, 4932 Lotzwil,
© 063/23 17 77

Luchsingen (GL)

Elektrizitätsversorgung Luchsingen, 8775 Luchsingen,
© 058/84 15 77

Lufingen (ZH)

Elektrizitäts-Genossenschaft Lufingen, 8426 Lufingen,
© 01/814 38 60

Lugano (TI)

Aziende Industriali della Città di Lugano, Sezione elettricità, casella
postale 751, 6901 Lugano, © 091/20 78 11

Verzasca S.A., casella postale 3472, 6901 Lugano, © 091/23 11 88

Lumbrein (GR)

Elektrizitätswerk Lumbrein (Ovra Electrica), 7131 Lumbrein,
© 086/6 18 80

Luterbach (SO)

Wasserkraftwerk Luterbach, siehe: Heerbrugg

Lütisburg-Dorf (SG)

Elektra Lütisburg, 9235 Lütisburg-Dorf, © 073/31 11 66

Luzern (LU)

Centralschweizerische Kraftwerke, Hirschengraben 33, Postfach,
6002 Luzern, © 041/26 51 11

Kraftwerk Göschenen AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern,
© 041/26 51 11

Kraftwerk Sarneraa AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern,
© 041/26 51 11

Kraftwerk Wassen AG, Hirschengraben 33, 6002 Luzern,
© 041/26 51 11

Städtische Werke Luzern, Industriestrasse 6, Postfach 4470,
6002 Luzern, © 041/49 41 11

Lyss (BE)

Gemeindebetriebe Lyss, Beundengasse 1, 3250 Lyss, © 032/85 02 22

Madiswil (BE)

Elektrizitätsversorgung Madiswil, 4934 Madiswil, © 063/56 25 25

Maienfeld (GR)

AG Elektrizitätswerk Maienfeld, Stadtkanzlei Maienfeld, 7304
Maienfeld, © 085/9 19 28

Malters (LU)

Steiner Energie AG, Mühlering 5, 6102 Malters, © 041/97 12 15

Männedorf (ZH)

Gemeindewerke Männedorf, Elektrizitätswerk, 8708 Männedorf,
© 01/920 43 43

Märstetten (TG)

Einheitsgemeinde Märstetten, Elektra, 8562 Märstetten,
© 072/28 18 88

Märwil (TG)

Elektra Märwil, 9562 Märwil, © 072/24 11 70

Marthalen (ZH)

Elektrizitäts-Korporation Marthalen, 8460 Marthalen, © 052/43 26 37

Martigny (VS)

Electricité d'Emosson SA, 1920 Martigny-Ville, siehe: Olten
Services industriels de la Ville de Martigny, case postale 48,
1920 Martigny 1, © 026/22 33 43

Société d'Electricité de Martigny-Bourg S.A., 1920 Martigny 2,
© 026/22 32 30

Massagno (TI)

Azienda Elettrica Comunale di Massagno, 6900 Massagno,
© 091/56 25 21

Matt (GL)

Elektrizitätsversorgung Matt, 8766 Matt, © 058/86 13 54

Meilen (ZH)

Elektrizitätswerk und Wasserversorgung Meilen, 8706 Meilen,
© 01/923 37 37

Meiringen (BE)

Elektrizitätswerke der Dorfgemeinde Meiringen, 3860 Meiringen,
© 036/71 14 24

Elektrowerke Reichenbach, Frey & Co., 3860 Meiringen,
© 036/71 33 22

Melchnau (BE)

Elektrizitätsversorgung Melchnau, 4917 Melchnau, © 063/59 13 45

Mels (SG)

Elektrizitäts- & Wasserwerk Mels, 8887 Mels, © 085/2 14 21
Stoffel AG, Elektrizitätswerk Mels, 8887 Mels, © 085/20131

Mendrisio (TI)

Azienda Elettrica Comunale di Mendrisio, 6850 Mendrisio,
© 091/46 18 26

Menziken (AG)

Elektrizitätsversorgung Menziken, 5737 Menziken, © 064/71 16 26

Mesocco (GR)

Azienda Elettrica Comunale di Mesocco, 6563 Mesocco,
© 092/92 16 55

Officine Idroelettriche di Mesolcina SA, (Mixer Kraftwerke),
Mesocco, siehe: Zürich

Mettau (AG)

Elektra Mettauertal und Umgebung, Mettau, siehe: Wil

Mollis (GL)

Elektrizitätswerk Mollis, 8753 Mollis, © 058/34 12 35

Monthey (VS)

Ciba-Geigy S.A., Usine de Monthey, 1870 Monthey,
© 025/70 11 11

Compagnie des Forces Motrices d'Orsières, Bureau de Monthey,
1870 Monthey, © 025/70 11 11

Satom, case postale 55, 1870 Monthey 1, © 025/71 68 41

Services Industriels de la Commune de Monthey, 1870 Monthey,
© 025/71 21 11

Morges (VD)

Compagnie Vaudoise d'Electricité, rue de Lausanne 53,
case postale 476, 1110 Morges 1, © 021/802 01 11

Mörschwil (SG)

Elektra Mörschwil, 9402 Mörschwil, © 071/96 12 24

Moutier (BE)

Services Industriels de la Ville de Moutier, avenue de la Poste 20,
2740 Moutier, © 032/94 12 22

Mühlehorn (GL)

Elektrizitätsversorgung Mühlehorn, 8874 Mühlehorn, © 058/32 11 31

Müllheim (TG)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Müllheim, 8555 Müllheim,
© 054/63 11 25

Münchenstein (BL)

Elektra Birseck, Weidenstrasse 27, 4142 Münchenstein,
© 061/46 66 66

Münchwilen (TG)

Elektrizitäts- & Wasserwerk Münchwilen, Im Zentrum 4,
9542 Münchwilen, © 073/26 21 40

Murg (SG)

Elektrizitätswerk Murg, 8877 Murg, © 085/4 12 67

Murgenthal (AG)

Elektrizitätsversorgung Murgenthal, 4853 Murgenthal, © 063/46 10 13

Muri (AG)

Elektrizitätswerk Muri, Seetalstrasse, 5630 Muri, © 057/44 31 21

Murten (FR)

Industrielle Betriebe der Stadt Murten, 3280 Murten, © 037/71 21 32

Müstair (GR)

Provedimaint electric Val Müstair, Müstair, siehe: Sta. Maria

Näfels (GL)

Elektrizitätswerk Näfels, 8752 Näfels, © 058/34 21 51

Netstal (GL)

Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Netstal, 8754 Netstal,
© 058/61 28 88

Elggis-Kraft AG, Langgüetli, 8754 Netstal, © 058/63 91 11

Linth-Kraft AG, Papierfabrik Netstal AG, Postfach 206,
8754 Netstal, © 058/61 44 33

Neuägeri (ZG)

SAE Immobilien AG, vorm. Spinnereien Ägeri, 6314 Neuägeri,
© 042/72 11 51

Neuchâtel (NE)

Ville de Neuchâtel, Service de l'électricité, 2001 Neuchâtel,
© 038/21 11 11

Neuenhof (AG)

Elektrizitätswerk Neuenhof, Limmatstrasse 21, 5432 Neuenhof,
© 056/86 12 18

Neuhausen am Rheinfall (SH)

Rheinkraftwerk Neuhausen AG, Neuhausen am Rheinfall,
siehe: Rekingen

La Neuveville (BE)

Services Industriels, Eau – Electricité, Grand-Rue 2,
2520 La Neuveville, © 038/51 39 53

Nidau (BE)

Elektrizitäts- & Wasserversorgung Nidau, 2560 Nidau, © 032/51 03 11

Niederbipp (BE)

Elektrizitätsversorgung Niederbipp, 4704 Niederbipp, © 065/73 21 33

Niedererlinsbach (SO)

Elektra der Gemeinde Niedererlinsbach, 5015 Niedererlinsbach,
© 064/34 35 25

Niederlenz (AG)

Elektrizitätswerk und Wasserversorgung Niederlenz, 5702 Niederlenz,
© 064/51 39 24

Niederurnen (GL)

Wasser- & Elektrizitätswerk Niederurnen, Betriebsleitung,
8867 Niederurnen, © 058/21 13 82

Noiraigue (NE)

Société du Plan de l'Eau, Forces Motrices du Val-de-Travers,
2103 Noiraigue, © 038/63 32 42

Nussbaumen (AG)

Elektrizitäts-Genossenschaft Obersiggenthal, 5415 Nussbaumen,
© 056/82 51 75

Nyon (VD)

Services Industriels de la Commune de Nyon, 1260 Nyon,
© 022/62 21 61

Oberegg (AI)

Elektra Oberegg, 9413 Oberegg, © 071/91 32 11

Obergлатt (ZH)

Elektrizitätswerk Obergлатt, 8154 Obergлатt, ☎ 01/850 37 00

Oberkulm (AG)

Elektrizitätsversorgung Oberkulm, 5727 Oberkulm, ☎ 064/46 11 56

Oberschan (SG)

Elektrokorporation Oberschan, 9479 Oberschan, ☎ 085/5 14 85

Oberwangen (TG)

Elektra Dussnang und Umgebung, 8371 Oberwangen, ☎ 073/41 16 16

Oetwil am See (ZH)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Oetwil am See, 8618 Oetwil am See, ☎ 01/929 22 33

Oftringen (AG)

GAKO, Region Zofingen, Alte Strasse 40, 4665 Oftringen, ☎ 062/97 04 34

Olten (SO)

Aare-Tessin AG für Elektrizität, Bahnhofquai 12, 4600 Olten, ☎ 062/31 71 11

Electricité d'Emosson S.A., c/o Aar et Tessin S.A., Bahnhofquai 12, 4600 Olten, ☎ 062/31 71 11

Städtische Werke Olten, Elektrizitätsversorgung, Stadthaus, Dornacherstrasse 1, 4600 Olten, ☎ 062/34 81 11

Opfikon (ZH)

Elektrizitätswerk Opfikon, Opfikon, siehe: Glattbrugg

Orbe (VD)

Moulins Rod S.A., 1350 Orbe, ☎ 024/42 11 21

Société des Usines de l'Orbe, rue de la Poste 2, 1350 Orbe, ☎ 024/41 20 21

L'Orient (VD)

Société Electrique de la Vallée de Joux S.A., Rue du Pont Neuf 24, 1341 L'Orient, ☎ 021/845 45 11

Orsières (VS)

Compagnie des Forces Motrices d'Orsières, Orsières, voir: Monthey

Otelfingen (ZH)

Elektrizitätsgenossenschaft Otelfingen, Bühlstrasse 6, 8112 Otelfingen, ☎ 01/844 18 78

Pfäffikon (SZ)

Elektrizitätswerk Höfe, Churerstrasse 15, Postfach 246, 8808 Pfäffikon, ☎ 055/48 32 32

Kraftwerk Bäch AG, Postfach 246, 8808 Pfäffikon, ☎ 055/48 32 32

Kraftwerk Feusisberg AG, c/o Elektrizitätswerk Höfe, Geschäftsstelle, Postfach 246, 8808 Pfäffikon, ☎ 055/48 32 32

Pfäffikon (ZH)

Gemeindewerke Pfäffikon, Betriebsleitung, Schanzweg 2, 8330 Pfäffikon, ☎ 01/952 52 47

Les Planchettes (NE)

Forces Motrices du Châtelot SA, Les Planchettes, voir: Corcelles

Port (BE)

Elektrizitäts- & Wasserversorgung Port, 2562 Port, ☎ 032/51 88 10

Poschiavo (GR)

Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo, ☎ 082/5 02 31

Pully (VD)

Services Industriels de la Commune de Pully, 1009 Pully, ☎ 021/28 33 11

Quarten (SG)

Elektrizitätswerk Quarten, Quarten, siehe: Unterterzen

Rasse, La (VS)

Forces Motrices de l'Aboyeu S.A., 1902 La Rasse/Evionnaz, ☎ 026/8 44 73

Rebstein (SG)

Elektrizitätsversorgung Rebstein, 9445 Rebstein, ☎ 071/77 11 71

Reichenburg (SZ)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Reichenburg, 8864 Reichenburg, ☎ 055/67 11 19

Reinach (AG)

Technische Betriebe Reinach, Abt. Elektrizitätsversorgung, 5734 Reinach, ☎ 064/71 16 73

Rekingen (AG)

Rheinkraftwerk Neuhausen AG, c/o Kraftwerk Rekingen AG, 8436 Rekingen, ☎ 056/53 13 03

Renens (VD)

Service intercommunal de l'électricité, Chavannes, Crissier, Ecublens, Renens, rue Neuve 5, case postale, 1020 Renens 1, ☎ 021/631 51 11

Rheinau (ZH)

Elektrizitätswerk Rheinau AG, siehe: Baden

Rheineck (SG)

Technische Betriebe, Elektrizitätsversorgung Rheineck, Bahnhofstrasse 14, 9424 Rheineck, ☎ 071/44 19 33

Rheinfelden (AG)

Kraftübertragungswerke Rheinfelden, Postfach, 4310 Rheinfelden, ☎ 0049/762 39 21

Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG, 4310 Rheinfelden, ☎ 061/831 53 73

Riazzino (TI)

Consorzio Energia Elettrica Calanca, 6595 Riazzino, ☎ 092/64 10 76

Rickenbach (ZH)

Elektrizitätswerk Rickenbach, 8545 Rickenbach, ☎ 052/37 16 60

Riedern (GL)

Elektrizitätsversorgung Riedern, 8750 Riedern, ☎ 058/61 24 20

Riedt (TG)

Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Riedt, 8586 Riedt, ☎ 072/48 13 62

Ringgenberg (BE)

Elektrische Anlagen der Gemeinde Ringgenberg, Hauptstrasse, 3852 Ringgenberg, ☎ 036/22 49 48

Roggwil (BE)

Elektrizitätsversorgung Roggwil, 4914 Roggwil, ☎ 063/49 37 77

Romanshorn (TG)

Wasser- & Elektrizitätswerk Romanshorn, 8590 Romanshorn, ☎ 071/63 41 63

Rorschach (SG)

Technische Betriebe, Elektrizitätsversorgung, Promenadenstrasse 74, 9400 Rorschach, ☎ 071/41 65 55

Rorschacherberg (SG)

Elektrizitätsversorgung Rorschacherberg, 9400 Rorschacherberg, ☎ 071/42 10 20

Rothrist (AG)

Elektrizitäts- und Wasserversorgung Rothrist, 4852 Rothrist, ☎ 062/44 10 40

Rotzloch (NW)

Steinag, Abt. Elektrizitätswerk, 6362 Rotzloch, ☎ 041/63 15 15

Roveredo (GR)

Calancasca AG, Roveredo, siehe: Zürich

Rümlang (ZH)

Elektrizitätswerk Rümlang, Lindenweg 6, 8153 Rümlang, ☎ 01/817 09 90

Rapperswil (AG)

Kraftwerk Rapperswil-Auenstein AG, Rapperswil, siehe: Baden

Rüti (ZH)

Gemeindewerke Rüti, Elektrizitätsversorgung, 8630 Rüti, ☎ 055/31 16 51

Saas Fee (VS)

Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Saas Fee, 3906 Saas Fee, ☎ 028/57 21 45

Saas Grund (VS)

Kraftwerke Mattmark AG, Saas Grund, siehe: Zürich

Safien (GR)

Elektrizitätsversorgung Safien, 7105 Safien, ☎ 081/42 11 16

Salouf (GR)

Elektrizitätswerk Salouf, 7451 Salouf

Samedan (GR)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Samedan, 7503 Samedan, ☎ 082/6 53 28

Samnaun (GR)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Samnaun, Samnaun, siehe: Compatsch

St.Gallen (SG)

Brauerei Schützengarten AG, 9004 St.Gallen, ☎ 071/24 75 24

Elektra Gaiserwald, Betriebsleitung, B. Graf AG, Ingenieur-Büro, Postfach, 9006 St.Gallen, ☎ 071/37 11 66

Kraftwerk Sernf-Niederenzbach AG, Bahnhofplatz 1, Postfach 201, 9001 St.Gallen, ☎ 071/23 12 31

Kraftwerke Zervreila AG, Bahnhofplatz 1, Postfach 201, 9001 St.Gallen, ☎ 071/23 12 31

St.Galler Stadtwerke, Elektrizitätswerk, St.-Leonhard-Strasse 15, 9001 St.Gallen, ☎ 071/21 51 21

St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, Pestalozzistrasse 6, 9000 St.Gallen, ☎ 071/29 51 51

St-Imier (BE)

Services Techniques de la Municipalité de St-Imier, 2610 St-Imier, ☎ 039/42 44 24

Société des forces électriques de la Goule, 2610 St-Imier, ☎ 039/41 45 55

St. Margrethen (SG)

Elektra St. Margrethen, 9430 St. Margrethen, ☎ 071/71 22 70

Sta. Maria i.M. (GR)

Provedimaint electric Val Müstair, 7536 Sta. Maria i. M., ☎ 082/8 56 08

St. Moritz (GR)

Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz, 7500 St. Moritz, ☎ 082/3 33 95

Schaan (FL)

Liechtensteinische Kraftwerke, 9494 Schaan, ☎ 075/236 11 11

Schachen-Herisau (AG)

Stüdli, Holz AG, 9112 Schachen-Herisau, ☎ 071/51 31 61

Schaffhausen (SH)

Elektrizitätswerk der Stadt Schaffhausen, Mühlenstrasse 21, Postfach 136, 8201 Schaffhausen, ☎ 053/28 11 00

Elektrizitätswerk des Kantons Schaffhausen, Rheinstrasse 37, 8201 Schaffhausen, ☎ 053/83 55 55

Kraftwerk Schaffhausen AG, Mühlenstrasse 21, 8201 Schaffhausen, ☎ 053/24 20 21

Schänis (SG)

Elektrizitätsversorgung Schänis, 8718 Schänis, ☎ 058/3714 66

Schindellegi (SZ)

Elektrizitätswerk Schindellegi, 8834 Schindellegi, ☎ 01/784 04 06

Kraftwerk Nesslau, c/o R. Fuchs-Bamert, 8834 Schindellegi, ☎ 01/784 42 41

Schmerikon (SG)

Elektrizitätswerk Schmerikon AG, 8716 Schmerikon, ☎ 055/86 14 25

Schönenwerd (SO)

Elektrizitätsgesellschaft Schönenwerd, Burgstrasse 6, 5012 Schönenwerd, ☎ 064/41 40 41

Schübelbach (SZ)

Elektrizitäts- und Wasserwerk Schübelbach, 8862 Schübelbach, ☎ 055/64 35 43

Schwanden (GL)

Elektrizitätswerk Schwanden, 8762 Schwanden, ☎ 058/81 13 83

Schwyz (SZ)

Elektrizitätswerk des Bezirks Schwyz AG, Riedstrasse 15, 6430 Schwyz, ☎ 043/21 35 35

Elektrizitätswerk Schwyz, Strehlgasse 11, 6430 Schwyz, ☎ 043/21 19 33

Scuol (GR)

Impraisa Electrica Scuol, 7550 Scuol, ☎ 084/9 14 52

Sedrun (GR)

Ovra Electrica, Elektrizitätswerk Tujetsch, 7188 Sedrun, ☎ 081/949 12 60

Seedorf (BE)

Elektrizitätsversorgung Seedorf, 3267 Seedorf, ☎ 032/8210 08

Sennwald (SG)

Elektrizitätswerk Sennwald, 9466 Sennwald, ☎ 085/7 51 84

Sevelen (SG)

Wasser- & Elektrizitätswerk Sevelen, 9475 Sevelen, ☎ 085/5 51 24

Siebnen (SZ)

AG Kraftwerk Wägital, 8854 Siebnen, ☎ 055/64 18 74

Elektrizitäts- & Wasserwerk Galgenen, Buelstrasse 15, 8854 Siebnen, ☎ 055/64 29 46

Wirth & Co. AG, Elektrizitätswerk, 8854 Siebnen, ☎ 055/64 18 21

Sierre (VS)

Services Industriels de Sierre, 29, rue de l'Industrie, 3960 Sierre, ☎ 027/57 11 21

Sion (VS)

Electricité de la Lienne S.A., rue de l'Industrie 45, 1950 Sion, ☎ 027/22 11 21

Forces Motrices de Mauvoisin SA, Sion, voir: Zurich

Forces Motrices Valaisannes S.A., rue des Cèdres 13, case postale 371, 1951 Sion, ☎ 027/23 10 34

Grande Dixence S.A., rue des Creusets 41, 1950 Sion, ☎ 027/21 43 11

Leteygeon S.A., Hérémence, case postale 102, 1951 Sion, ☎ 027/22 35 55

Lizerne et Morge SA, Sion, voir: Zurich

Services Industriels de la Commune de Sion, 1950 Sion, ☎ 027/24 01 11

Sirnach (TG)

Wasser- & Elektrizitätswerk Sirnach, 8370 Sirnach, ☎ 073/26 12 26

Sissach (BL)

Elektra Sissach, Laimackerweg 3, 4450 Sissach, ☎ 061/98 11 06

Solothurn (SO)

Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals, Westbahnhofstrasse 3, 4500 Solothurn, ☎ 065/24 82 48

Städtische Werke Solothurn, Rötistrasse 17, 4500 Solothurn, ☎ 065/21 94 44

La Souste (VS)

Kraftwerk Dala AG, 3952 La Souste, ☎ 027/63 16 33

Speicher (AR)

Direktion Togenerbahn AG, 9042 Speicher, ☎ 071/94 13 26

Spiez (BE)

Gemeindeverband Blattenheid, Elektrizitätswerk Blumenstein, Walter Häusler, Faulenbachweg 1B, 3700 Spiez, ☎ 033/54 32 89

Splügen (GR)

Elektrizitätswerk Splügen, 7435 Splügen, ☎ 081/62 11 28

Stabio (TI)

Azienda Elettrica Comunale Stabio, 6855 Stabio, ☎ 091/47 19 21

Stäfa (ZH)

Elektrizitätswerk Stäfa, Seestrasse 89, 8712 Stäfa, ☎ 01/926 57 57

Stans (NW)

Kantonales Elektrizitätswerk Nidwalden, Wilgasse, Oberdorf, 6370 Stans, ☎ 041/63 21 41

Staufen (AG)

Elektrizitätsverwaltung Staufen, 5603 Staufen, ☎ 064/5129 71

Steckborn (TG)

Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Steckborn, 8266 Steckborn, ☎ 054/8 21 44

Steffisburg (BE)

Elektrizitäts- & Wasserversorgung, 3612 Steffisburg, ☎ 033/39 42 94

Stein (AG)

Rheinkraftwerk Säckingen AG, Postfach 14, 4332 Stein (AG), ☎ 064/63 11 89

Steinhausen (ZG)

Wasser- & Elektrizitätswerk Steinhausen, Betriebsleitung, Bahnhofstrasse 3, 6312 Steinhausen, ☎ 042/41 32 60

Strengelbach (AG)

Elektrizitätsversorgung Strengelbach, 4802 Strengelbach, ☎ 062/51 87 53

Sulgen (TG)

Elektrizitätsversorgung Sulgen, 8583 Sulgen, ☎ 072/42 1342

Sumiswald (BE)

Elektrizitätsversorgung Sumiswald, 3454 Sumiswald, ☎ 034/71 10 10

Tamins (GR)

AG Elektrizitätswerk Tamins, Reichenauerstrasse 33, Postfach 12, 7015 Tamins, ☎ 081/37 11 72

Kraftwerke Reichenau AG, Tamins, siehe: Ilanz

Tarasp (GR)

Kraftwerk Vulpera, Gemeinde Tarasp, 7553 Tarasp, ☎ 084/9 14 48

Tavannes (BE)

Chemins de fer du Jura, rue Général Voirol 1, 2710 Tavannes, ☎ 032/97 47 83

Thal (SG)

Elektrizitätsversorgung Thal, 9425 Thal, ☎ 071/44 22 22

Thun (BE)

Energie- & Verkehrsbetriebe Thun, Postfach, 3601 Thun,
☎ 033/25 88 11

Thusis (GR)

Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thusis, ☎ 081/81 18 33
Rhätische Werke für Elektrizität AG, 7430 Thusis, ☎ 081/81 12 14

Tinizong (GR)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Tinizong, 7453 Tinizong,
☎ 081/74 12 31

Tramelan (BE)

Services Techniques Tramelan, 2720 Tramelan, ☎ 032/97 41 30

Trimmis (GR)

Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Trimmis, 7203 Trimmis,
☎ 081/27 36 04

Trin-Mulin (GR)

Elektrizitätswerk Mulin, 7099 Trin-Mulin, ☎ 081/38 12 22

Trun (GR)

Tuchfabrik Truns AG, Elektrizitätswerk, 7166 Trun, ☎ 086/8 17 12

Tuggen (SZ)

Elektrizitätswerk Tuggen, 8856 Tuggen, ☎ 055/78 17 28

Turgi (AG)

BAG Turgi, Elektrizitätswerk, 5300 Turgi, ☎ 056/33 01 11
BBC Limmatkraftwerk AG, Turgi, siehe: Baden

Uetikon am See (ZH)

Gewerbliche Betriebe, Elektrizitäts- und Wasserversorgung,
8707 Uetikon am See, ☎ 01/922 72 30

Unterbäch (VS)

Elektrizitätswerk Unterbäch, 3941 Unterbäch, ☎ 028/44 15 18

Undersiggenthal (AG)

Elektrizitätsgenossenschaft Undersiggenthal, Dorfstrasse 63c,
5417 Undersiggenthal, ☎ 056/28 32 67
Stromversorgung Ennetturgi, z.Hd. Finanzverwaltung,
5417 Undersiggenthal, ☎ 056/28 35 98

Unterterzen (SG)

Elektrizitätswerk Quarten, Boden, 8882 Unterterzen, ☎ 085/4 11 12

Untervaz (GR)

GEVAG Gemeindeverband für Abfallbeseitigung, Postfach,
7201 Untervaz, ☎ 081/51 38 79

Urnäsch (AR)

Elektrizitätswerk Saien, 9107 Urnäsch, ☎ 071/58 11 10
Elektrizitätswerk Urnäsch AG, 9107 Urnäsch, ☎ 071/58 11 81

Uster (ZH)

Städtische Werke Uster, Oberlandstrasse 78, 8610 Uster,
☎ 01/940 11 52

Uznach (SG)

Elektrizitätswerk Uznach AG, 8730 Uznach, ☎ 055/72 15 15

Vallorbe (VD)

Société Electrique du Châtelard, 1337 Vallorbe, ☎ 021/843 12 10

Vals (GR)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Vals, 7132 Vals, ☎ 086/5 11 79

Vaz (GR)

Elektrizitätswerk Vaz/Obervaz, Vaz, siehe: Lenzerheide

Vernayaz (VS)

Hydro-Rhône S.A., Route cantonale, 1904 Vernayaz, ☎ 026/8 13 09
Salamfe S.A., Vernayaz, siehe: Lausanne

Villmergen (AG)

Gemeindewerke Villmergen, Elektrizität, Wasser, Kirchgasse 24,
5612 Villmergen, ☎ 057/22 10 23

Villnachern (AG)

Elektrizitäts-Genossenschaft Villnachern, 5213 Villnachern,
☎ 056/41 14 52

Visp (VS)

Aletsch AG, Elektrizitätswerk, c/o Schweizerische Aluminium AG,
Bereich Energie, Postfach 281, 3930 Visp, ☎ 028/46 41 07
Alusuisse-Lonza-Energie AG, Postfach 281, 3930 Visp,
☎ 028/48 51 11

Kraftwerke Gougra AG, c/o Schweizerische Aluminium AG,
Bereich Energie, Postfach 281, 3930 Visp, ☎ 028/46 41 07

Lonza AG, Elektrizitätswerke, Bahnhofstrasse, 3930 Visp,
☎ 028/48 51 11

Rhonerwerke AG, c/o Schweizerische Aluminium AG, Bereich
Energie, Postfach 281, 3930 Visp, ☎ 028/46 41 07

Walliser Elektrizitätsgesellschaft AG, Terbinenstrasse 6,
Postfach 372, 3930 Visp, ☎ 028/48 51 11, siehe: Sion

Vordemwald (AG)

Elektrizitätsversorgung Vordemwald, 4803 Vordemwald,
☎ 062/52 17 52

Vouvry (VS)

Société électrique du Bas Valais (SEBV), av. de Savoie 25,
1896 Vouvry, ☎ 025/81 16 12

Wald (ZH)

Elektrizitätswerk Wald, Postfach, 8636 Wald, ☎ 055/95 13 76

Waldkirch (SG)

Technische Betriebe Waldkirch, Bernhardzellerstrasse 27,
9205 Waldkirch, ☎ 071/98 16 55

Walenstadt (SG)

Wasser- & Elektrizitätswerk Walenstadt, 8880 Walenstadt,
☎ 085/3 67 77

Wallisellen (ZH)

Elektrizitätswerk, der Gemeinde Wallisellen, 8304 Wallisellen,
© 01/832 61 11

Walzenhausen (AR)

Elektrizitätsversorgung Walzenhausen, 9428 Walzenhausen,
© 071/44 14 66

Wangen (SZ)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Wangen, Dorfplatz 7, 8855 Wangen,
© 055/64 49 01

Wangs (SG)

Elektrizitätswerk Vilters-Wangs, 7323 Wangs, © 085/2 52 95

Wassen (UR)

Kraftwerk Wassen AG, Wassen, siehe: Luzern

Wattwil (SG)

Dorfskorporation Wattwil, Elektrizitätsversorgung, 9630 Wattwil,
© 074/7 19 33

Weesen (SG)

Elektrizitätsversorgung Weesen, 8872 Weesen, © 058/43 16 83

Weiach (ZH)

Elektrizitäts-Genossenschaft Weiach, 8433 Weiach, © 01/858 25 24

Weinfelden (TG)

Technische Betriebe Weinfelden, Elektrizität, Erdgas, Wasser, OGA,
Frauenfelderstrasse 8, 8570 Weinfelden, © 072/21 82 18

Weite (SG)

Elektrizitätsversorgung Weite-Fontnas, 9476 Weite, © 085/5 17 65

Wettingen (AG)

Elektrizitäts- & Wasserwerk Wettingen, Postfach, 5430 Wettingen,
© 056/26 62 55

Wetzikon (ZH)

Gemeindewerke Wetzikon, 8622 Wetzikon, © 01/931 21 61

Wiesendangen (ZH)

Elektrizitätswerk Wiesendangen, 8542 Wiesendangen,
© 052/37 32 95

Wigoltingen (TG)

Elektrizitätswerk der Ortsgemeinde Wigoltingen, 8556 Wigoltingen,
© 054/8 12 40

Wikon (LU)

Elektrizitätsversorgung Wikon, 4806 Wikon, © 062/51 63 19

Wil (AG)

Elektra Mettauertal und Umgebung, 4347 Wil, © 064/6513 65

Wil (SG)

Technische Betriebe Wil, Postfach, 9500 Wil, © 073/22 05 05

Wildegg (AG)

Elektrizitäts- & Wasserwerk Möriken-Wildegg, 5103 Wildegg,
© 064/53 12 27

Jura-Cement-Fabriken, Aarau-Wildegg, 5103 Wildegg,

© 064/57 01 57

Windisch (AG)

Elektrizitäts- und Wasserwerk, Dohlenzelgstrasse 6, 5200 Windisch,
© 056/41 03 14

Winterthur (ZH)

Städtische Werke Winterthur, Unt. Vogelsangstrasse 11, Postfach 126,
8402 Winterthur, © 052/267 61 61

Wittenbach (SG)

Elektrizitätsversorgung Wittenbach, Elektra, Betriebsleitung,
9303 Wittenbach, © 071/39 11 11

Wohlen (AG)

Industrielle Betriebe Wohlen, Steingasse 31, 5610 Wohlen 2,
© 057/22 13 81

Wolfhalden (AR)

Elektra-Korporation Wolfhalden, Postfach, 9427 Wolfhalden,
© 071/91 28 89

Wölflinswil (AG)

Elektra Wölflinswil, 5266 Wölflinswil, © 064/67 12 90

Würenlingen (AG)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Würenlingen, 5303 Würenlingen,
© 056/98 27 21

Würenlos (AG)

Elektrizitätswerk der Gemeinde Würenlos, Schulstrasse 24,
8116 Würenlos, © 056/74 20 44

Wynau (BE)

Kommission für Gemeindebetriebe, 4923 Wynau, © 063/49 25 55

Yverdon-les-Bains (VD)

Services Industriels, Eau–Gaz–Electricité, Rue de l'Ancien-Stand,
1400 Yverdon-les-Bains, © 024/23 65 55

Zermatt (VS)

Elektrizitätswerk Zermatt, 3920 Zermatt, © 028/67 13 81

Zernez (GR)

Engadiner Kraftwerke AG, Postfach, 7530 Zernez, © 082/8 13 33

Zofingen (AG)

Städtische Werke Zofingen, Mühlegasse 7, 4800 Zofingen,
© 062/51 18 52

Zollikofen (BE)

Schweizerische Bundesbahnen, Abteilung Kraftwerke,
Industriestrasse 1, 3052 Zollikofen, © 031/60 11 11

Zollikon (ZH)

Gemeindewerke Zollikon, Rietstrasse 38, 8702 Zollikon,
© 01/395 37 00

Zufikon (AG)

Elektroversorgung der Gemeinde Zufikon, 5620 Zufikon,
④ 057/33 15 00

Zug (ZG)

Wasserwerke Zug AG, Poststrasse 6, 6301 Zug, ④ 042/26 16 16

Zürich (ZH)

Albula-Landwasser Kraftwerke AG, c/o Elektrowatt AG,
Bellerivestrasse 36, 8022 Zürich, ④ 01/385 22 11

Calancasca AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36,
8022 Zürich, ④ 01/385 22 11

Elektrizitätswerk der Stadt Zürich, Beatenplatz 2, 8023 Zürich,
④ 01/241 17 00

Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach, 8022 Zürich,
④ 01/207 51 11

Kraftwerke Mattmark AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36,
8022 Zürich, ④ 01/385 22 11

Kraftwerke Mauvoisin AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36,
8022 Zürich, ④ 01/385 22 11

Lizerne et Morge S.A., c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36,
8022 Zürich, ④ 01/385 22 11

Misoxer Kraftwerke AG, c/o Elektrowatt AG, Bellerivestrasse 36,
8022 Zürich, ④ 01/385 22 11

9. Beitrags- und Stimmrechtsordnung Réglementation des cotisations et du droit de vote

Genehmigt an der Generalversammlung vom 3. September 1976
Adoptée à l'Assemblée générale du 3 septembre 1976

A. Mitgliederbeiträge

Die Mitgliederbeiträge werden jährlich aufgrund der Energieabgabe der einzelnen Mitglieder im letzten abgeschlossenen Geschäftsjahr errechnet und erhoben. Dabei gilt folgendes Vorgehen:

1. Berechnung der Grundeinheiten

Die Energieabgabe pro Mio kWh an die verschiedenen Abnehmerkategorien wird gemäss Tabelle I mit dem entsprechenden Gewichtungsfaktor multipliziert und summiert.

Tabelle I

Abgabe an:	Fourniture à:	Gewichtungsfaktor: Facteur de pondération:
Verbundnetz	Réseau interconnecté	10
Wiederverkäufer Hochspannung	Revendeurs haute tension	15
Endabnehmer Hochspannung	Abonnés directs haute tension	30
Endabnehmer Niederspannung	Abonnés directs basse tension	45

Die Energieabgabe der Partnerwerke sowie der grenzüberschreitende Energieverkehr gelten, unabhängig von der verwendeten Spannung, als Abgabe ins Verbundnetz.

Die Energieabgabe von Industrie- und Bahnunternehmungen wird gemäss Tabelle I gewichtet, wobei der Eigenverbrauch gleich gewichtet wird wie die Abgabe an Endabnehmer in Hochspannung.

2. Berechnung der Beitragseinheiten

Die Grundeinheiten werden gemäss Tabelle II mit den entsprechenden Multiplikationsfaktoren multipliziert und ergeben summiert die Anzahl Beitragseinheiten.

Tabelle II

Grundeinheiten:	Unités de base:	Multiplikationsfaktor pro Grundeinheit: Facteur de multiplication des unités de base:
die ersten	500	4,0
weitere	600	2,8
weitere	1 400	2,0
weitere	3 000	1,4
weitere	6 500	1,0
weitere	14 000	0,7
weitere	31 000	0,5
weitere	68 000	0,3
weitere	150 000	0,2
für alle weiteren		0,15

Für die Beitragsberechnung beträgt die Mindestanzahl Beitragseinheiten 300.

Für Gesellschaften, die sich bereits während der Bauzeit ihres Kraftwerkes um die Mitgliedschaft bewerben, wird die Anzahl Beitragseinheiten vom Vorstand im Einvernehmen mit der betreffenden Gesellschaft festgelegt (Art. 23 der Statuten).

Der Betrag pro Beitragseinheit wird auf Antrag des Vorstandes jährlich von der Generalversammlung festgelegt (Art. 23 der Statuten).

A. Contributions des membres

Les cotisations des membres sont calculées et perçues chaque année sur la base des fournitures d'énergie opérés au cours du dernier exercice bouclé. Le mode de calcul est le suivant:

1. Calcul des unités de base

Les fournitures d'énergie, exprimées en mio. de kWh, aux différentes catégories d'acheteurs sont multipliées et additionnées selon les facteurs de pondération figurant au tableau I.

Tableau I

Les fournitures des sociétés de partenaires ainsi que le trafic international sont considérés comme des fournitures au réseau interconnecté, indépendamment de la tension utilisée.
Les fournitures des entreprises industrielles et des chemins de fer seront pondérées selon le tableau ci-dessus, étant entendu que la consommation propre sera considérée comme une livraison à un abonné direct haute tension.

2. Calcul des unités de cotisation

Les unités de base sont multipliées par les facteurs indiqués au tableau II. La somme des chiffres ainsi obtenus donne le nombre d'unités de cotisation.

Tableau II

Dans le calcul des cotisations, le nombre des unités de cotisation ne peut être inférieur à 300.

Pour les sociétés qui demandent leur admission déjà durant la construction de leurs ouvrages, le nombre d'unités de cotisation est fixé par le Comité, d'entente avec elles (art. 23 des statuts).

Le montant de l'unité de cotisation est fixé chaque année par l'Assemblée générale, sur proposition du Comité (art. 23 des statuts).

3. Berechnung des Mitgliederbeitrages

Die Beitragseinheiten werden mit dem jährlich von der Generalversammlung festgelegten Frankenbetrag pro Beitragseinheit multipliziert.

B. Stimmrechte

Jedes Mitglied hat mindestens eine Stimme, höchstens jedoch zwölf Stimmen.

Die Stimmenzahl bemisst sich gemäss Tabelle III nach der Anzahl Beitragseinheiten.

Tabelle III

Anzahl Beitragseinheiten gemäss Beitragsordnung: Nombre d'unités de cotisation selon réglementation des cotisations:		Anzahl Stimmen: Nombre de voix:
bis und mit	jusqu'à et y compris	300
bis und mit	jusqu'à et y compris	500
bis und mit	jusqu'à et y compris	800
bis und mit	jusqu'à et y compris	1500
bis und mit	jusqu'à et y compris	2 500
bis und mit	jusqu'à et y compris	4 200
bis und mit	jusqu'à et y compris	7 000
bis und mit	jusqu'à et y compris	12 000
bis und mit	jusqu'à et y compris	21 000
bis und mit	jusqu'à et y compris	35 000
bis und mit	jusqu'à et y compris	60 000
über	au-delà de	60 000

Betrag pro Beitragseinheit für die Mitgliederbeiträge 1993

Die Generalversammlung vom 10. September 1992 hat den Betrag pro Beitragseinheit 1993 auf Fr. 1.45 festgesetzt.

3. Calcul des cotisations

Les unités de cotisation sont multipliées par le montant en francs fixé annuellement par l'Assemblée générale par unité de cotisation.

B. Droit de vote

Chaque membre a droit à une voix au moins, mais à 12 voix au plus. Le nombre de voix est basé sur celui des unités de cotisation, selon le tableau III.

Tableau III

Fixation du montant de l'unité de cotisation pour les cotisations de l'année 1993

L'Assemblée générale du 10 septembre 1992 a fixé à Fr. 1.45 le montant de l'unité de cotisation pour 1993.

10. Statuten des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) vom 10. September 1992 Statuts de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS) du 10 septembre 1992

I. Name, Sitz und Zweck

Name

Art. 1

Unter dem Namen Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) besteht ein im Sinne von Art. 60 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches im Handelsregister eingetragener Verein.

Sitz

Art. 2

Der Sitz des Verbandes befindet sich in Zürich, am Domizil des ständigen Sekretariates.

Zweck

Art. 3

Der Verband bezieht sich auf:

- a) die Förderung sowie die Wahrung der Interessen der Elektrizitätswerke in der Schweiz;
- b) die Beratung der Mitglieder sowie die Koordination gemeinsamer Bestrebungen;
- c) die Pflege der Beziehungen zur Öffentlichkeit, sowie zu verwandten inländischen, ausländischen und internationalen Institutionen;
- d) die Bearbeitung wirtschaftlicher, betrieblicher, technischer sowie weiterer Fragen, die im Interesse des Verbandes oder bedeutsamer Mitgliedergruppen liegen;
- e) die Mitwirkung bei der Ausarbeitung der einschlägigen Gesetzgebung auf Bundes- und Kantonsebene;
- f) die Mitwirkung bei der Ausarbeitung technischer Vorschriften und Regeln;
- g) die Durchführung von Tagungen, Seminaren und Kursen;
- h) die Förderung von branchenspezifischen Forschungsprojekten und Studien
- i) die Redaktion einer Verbandszeitschrift
- k) die Übernahme von Aufgaben im Rahmen der wirtschaftlichen Landesverteidigung sowie zur Sicherstellung der Landesversorgung bei schweren Mangellagen im Bereich der Elektrizität.

I. Dénomination, siège et but

Dénomination

Art. 1

L'Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS) est une association constituée au sens des articles 60 et suivants du Code Civil Suisse et inscrite comme telle au registre du commerce.

Siège

Art. 2

Le siège de l'Union est à Zurich, au domicile du secrétariat permanent.

But

Art. 3

L'Union a pour but de:

- a) promouvoir et défendre les intérêts des entreprises d'électricité en Suisse;
- b) conseiller les membres et coordonner les activités communes;
- c) assurer les relations avec le public et les institutions analogues suisses, étrangères et internationales;
- d) étudier les questions économiques, techniques, sociales, juridiques, d'exploitation et autres intéressant l'Union ou des groupes de membres représentatifs;
- e) participer à l'élaboration des législations intéressant l'Union aux niveaux fédéral et cantonal;
- f) participer à l'élaboration des prescriptions et règlements techniques;
- g) organiser des conférences, séminaires et cours;
- h) encourager les projets de recherche et études spécifiques à la branche
- i) assumer la rédaction de l'organe de l'Union
- k) assumer des tâches relevant de la défense nationale économique et visant à assurer l'approvisionnement du pays lors de graves pénuries dans le domaine de l'électricité.

II. Mitgliedschaft

Aufnahme

Art. 4

¹Die Mitgliedschaft steht allen Unternehmungen der Schweiz sowie des Fürstentums Liechtenstein offen, die elektrische Energie produzieren oder an Dritte abgeben.

²Aufnahmegerüste sind schriftlich an das Sekretariat zu richten. Über die Aufnahme entscheidet endgültig der Vorstand.

Erlöschen

Art. 5

¹Die Mitgliedschaft erlischt durch:

- a) Austritt auf Ende eines Kalenderjahres unter Beachtung einer vierteljährlichen Kündigungsfrist. Die Austrittserklärung hat schriftlich zu erfolgen.
- b) Ausschluss, wenn ein Mitglied gegen die Statuten oder sonstwie gegen die Interessen des Verbandes verstößt oder seinen finanziellen Verpflichtungen gegenüber dem Verband trotz Mahnungen nicht nachgekommen ist. Der Ausschluss erfolgt durch Beschluss des Vorstandes mit mindestens einer Zweidrittelmehrheit der anwesenden Mitglieder.

²Mitglieder, die austreten oder ausgeschlossen werden, haben keinen Anspruch auf das Verbandsvermögen. Für die Beiträge haften sie nach Massgabe der Zeit ihrer Mitgliedschaft.

III. Organisation

Organe

Art. 6

Die Organe des Verbandes sind:

- a) die Generalversammlung;
- b) der Vorstand;
- c) der Erweiterte Vorstand;
- d) die Revisionsstelle.

Generalversammlung

Art. 7

¹Oberstes Organ des Verbandes ist die Generalversammlung; sie wird vom Präsidenten, im Verhinderungsfalle vom Vizepräsidenten oder einem anderen Mitglied des Vorstandes geleitet.

²Die ordentliche Generalversammlung findet jährlich einmal statt. Ausserordentliche Generalversammlungen werden einberufen durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung, durch den Vorstand, auf Verlangen der Revisionsstelle oder wenn Mitglieder, die mindestens ein Fünftel aller Stimmen auf sich vereinigen, dies verlangen. Eine ausserordentliche Generalversammlung ist in diesem Falle innert 3 Monaten nach Einreichung des entsprechenden Antrages einzuberufen.

³Die Generalversammlungen sind mindestens 14 Tage vor dem Versammlungstag durch den Vorstand unter Bekanntgabe der Traktanden auf dem Zirkularweg einzuberufen.

II. Membres

Admission

Art. 4

¹Toutes les entreprises suisses ainsi que celles de la Principauté du Liechtenstein produisant ou distribuant de l'électricité à des tiers peuvent être admises.

²Les demandes d'admission doivent être adressées par écrit au secrétariat. Le Comité statue sans appel sur l'admission.

Perte de la qualité de membre

Art. 5

¹La qualité de membre se perd par:

- a) démission pour la fin d'une année civile en observant un délai de préavis de trois mois. La déclaration de démission doit être communiquée par écrit au secrétariat.
- b) exclusion lorsqu'un membre agit contrairement aux statuts ou contre les intérêts de l'Union ou encore lorsqu'il ne remplit pas ses obligations financières envers celle-ci en dépit des sommations qui lui auront été adressées. L'exclusion fait l'objet d'une décision du Comité prise à la majorité des deux tiers au moins des membres présents.

²Les membres sortants ou exclus perdent tout droit à l'avoir social. Ils doivent leur part de cotisations pour le temps pendant lequel ils ont été sociétaires.

III. Organisation

Organes

Art. 6

Les organes de l'Union sont:

- a) l'Assemblée générale;
- b) le Comité;
- c) le Comité élargi;
- d) les contrôleurs.

Assemblée générale

Art. 7

¹L'Assemblée générale est l'organe suprême de l'Union; ses débats sont dirigés par le président ou, en cas d'empêchement, par le vice-président ou un autre membre du Comité.

²L'Assemblée générale ordinaire se tient une fois par an. Des Assemblées générales extraordinaires sont convoquées sur décision de l'Assemblée générale ordinaire, par le Comité, à la requête des contrôleurs ou si les membres représentant ensemble au moins un cinquième de toutes les voix le demandent. Dans ce cas, l'Assemblée générale extraordinaire doit être convoquée dans les trois mois à compter de la présentation de la requête correspondante.

³Le Comité convoque les Assemblées générales par voie de circulaire en donnant connaissance de l'ordre du jour au moins quatorze jours avant la date de la réunion.

⁴Wünschte ein Mitglied ein weiteres Traktandum auf die Tagesordnung der Generalversammlung zu bringen, so ist dies dem Sekretariat innert acht Tagen nach Versand der Traktandenliste schriftlich mitzuteilen. Der Vorsitzende hat solche Traktanden bei Eröffnung der Generalversammlung bekanntzugeben und darüber abstimmen zu lassen, ob diese Traktanden auf die Tagesordnung zu nehmen sind oder nicht.

Traktanden

Art. 8

Die Generalversammlung kann nur über Traktanden beschliessen, die bei der Einberufung ordnungsgemäss bekanntgegeben oder gemäss Art. 7, Abs. 4, auf die Tagesordnung genommen worden sind. Ausgenommen hiervon ist der Beschluss über den in einer Generalversammlung gestellten Antrag auf Einberufung einer ausserordentlichen Generalversammlung.

⁴Si un membre désire porter d'autres questions à l'ordre du jour de l'Assemblée générale, il doit le communiquer par écrit au secrétariat dans les huit jours à compter de l'expédition de la convocation. Le président doit donner connaissance de ces propositions à l'ouverture de l'Assemblée générale et faire voter sur leur inclusion ou non-inclusion dans l'ordre du jour.

Ordre du jour

Art. 8

L'Assemblée générale ne peut prendre des décisions que sur les points figurant à l'ordre du jour qui a été régulièrement communiqué lors de la convocation ou dont l'inclusion dans l'ordre du jour a été décidée selon l'article 7, alinéa 4. Exception est faite à ce qui précède pour le cas où une Assemblée générale ordinaire déciderait de convoquer une Assemblée générale extraordinaire à la suite d'une proposition qui lui serait soumise dans ce sens.

Stimmrecht

Art. 9

¹Zur Ausübung des Stimmrechtes hat jedes Mitglied mindestens eine, höchstens jedoch zwölf Stimmen.

²Die Stimmenzahl bemisst sich nach der Anzahl Beitragseinheiten gemäss der von der Generalversammlung genehmigten Beitrags- und Stimmrechtsordnung.

³Jedes Mitglied kann sich aufgrund einer Vollmacht durch ein anderes Mitglied vertreten lassen, wobei ein Mitglied nicht mehr als fünf weitere Mitglieder vertreten kann.

Droit de vote

Art. 9

¹Pour exercer son droit de vote, chaque membre dispose au minimum d'une et au maximum de douze voix.

²Le nombre de voix est attribué selon le nombre d'unités de cotisation conformément à la réglementation des cotisations et du droit de vote adoptée par l'Assemblée générale.

³Chaque membre peut se faire représenter par un autre membre muni d'une procuration, un membre ne pouvant cependant en représenter plus de cinq autres.

Beschlussfähigkeit

Art. 10

Die Generalversammlung ist unter Vorbehalt anderslautender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden und vertretenen Mitglieder beschlussfähig.

Capacité de décision

Art. 10

L'Assemblée générale, sous réserve de dispositions légales ou statutaires contraires, est habilitée à prendre des décisions quel que soit le nombre de membres présents ou représentés.

Abstimmungen

Art. 11

¹Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse und vollzieht die Wahlen, soweit gesetzliche Bestimmungen oder die Statuten nicht etwas anderes bestimmen, mit dem einfachen Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen.

²Die Generalversammlung beschliesst in der Regel mit einfachem Handmehr. Geheime Abstimmung oder Abstimmung unter Namensaufruf ist vom Vorsitzenden anzurufen, wenn mindestens ein Zehntel der anwesenden oder vertretenen Stimmen dies verlangt.

³Anstelle einer Abstimmung an der Generalversammlung kann der Vorstand schriftliche Stimmabgabe auf dem Zirkularweg anordnen.

⁴Bei Handmehr hat jedes Mitglied eine Stimme. Bei geheimer sowie schriftlicher Abstimmung oder Abstimmung unter Namensaufruf steht jedem Mitglied die gemäss Art. 9 entsprechende Anzahl Stimmen zu.

⁵Die Abstimmungsergebnisse werden durch mindestens zwei von der Generalversammlung gewählte Stimmenzähler festgestellt.

Votes

Art. 11

¹Si la loi ou les statuts n'en disposent pas autrement, l'Assemblée générale prend ses décisions et procède aux élections à la majorité simple des voix valablement exprimées.

²Dans la règle, l'Assemblée générale se prononce par un vote à mains levées acquis à la majorité simple. Si un dixième au moins des voix présentes ou représentées le demandent, le président est tenu d'ordonner le vote au scrutin secret ou par appel nominal.

³En lieu et place d'un vote par l'Assemblée générale, le Comité peut ordonner une consultation par voie de circulaire.

⁴Lors du vote à mains levées, chaque membre dispose d'une voix. Lors des votes au scrutin secret, par appel nominal ou par voie de circulaire, chaque membre dispose du nombre de voix qui lui est attribué selon l'article 9.

⁵Les résultats sont constatés par au moins deux scrutateurs désignés par l'Assemblée générale.

Befugnisse der Generalversammlung

Art. 12

Der Generalversammlung (ordentliche und ausserordentliche) stehen folgende Befugnisse zu:

- a) Wahl der Stimmenzähler;
- b) Wahl des Protokollführers;
- c) Genehmigung des Protokolls der vorhergehenden Generalversammlung;
- d) Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung des Verbandes, Genehmigung des Voranschlages und Verfügung über das Geschäftsergebnis;
- e) Entlastung des Vorstandes;
- f) Genehmigung der Beitrags- und Stimmrechtsordnung;
- g) Festsetzung des Betrages pro Beitragseinheit für die Mitgliederbeiträge;
- h) Wahl des Präsidenten und der Mitglieder des Vorstandes;
- i) Wahl der Mitglieder des Erweiterten Vorstandes;
- k) Wahl der Revisoren und Suppleanten;
- l) Wahl des nächsten Tagungsortes;
- m) Beschlussfassung über Verträge, die für den Verband allgemeinverbindlicher Natur sind;
- n) Beschlussfassung über Anträge des Vorstandes und von Mitgliedern;
- o) Änderung der Statuten;
- p) Beschlussfassung über die Auflösung des Verbandes sowie die Verwendung des Verbandsvermögens.

Compétences de l'Assemblée générale

Art. 12

L'Assemblée générale (ordinaire et extraordinaire) a les compétences suivantes:

- a) nommer les scrutateurs;
- b) désigner le secrétaire;
- c) approuver le procès-verbal de l'Assemblée générale précédente;
- d) adopter le rapport de gestion, les comptes annuels de l'Union, le budget et déterminer l'emploi du résultat de l'exercice écoulé;
- e) donner décharge au Comité;
- f) adopter le règlement relatif aux cotisations et au droit de vote;
- g) fixer le montant de l'unité de cotisation pour les cotisations des membres;
- h) élire le président et les membres du Comité;
- i) élire les membres du Comité élargi;
- k) élire les contrôleurs et leurs suppléants;
- l) désigner le lieu de la prochaine Assemblée;
- m) prendre les décisions concernant les conventions liant l'Union dans son Assemblée;
- n) prendre les décisions relatives aux propositions du Comité et des membres;
- o) modifier les statuts;
- p) décider la dissolution de l'Union et déterminer l'utilisation de l'avoir social.

Vorstand

Art. 13

¹Der Vorstand besteht aus höchstens 13 Mitgliedern. Wählbar sind Personen, die der operativen Geschäftsleitung eines Mitgliedwerkes angehören. Es darf jedoch nicht mehr als ein Mitglied aus derselben Unternehmung gewählt werden. Soweit möglich, ist auf eine angemessene Vertretung der verschiedenen Landesgegenden und Interessengruppen Rücksicht zu nehmen. Es besteht kein Vertretungsrecht.

²Der Präsident sowie die übrigen Mitglieder des Vorstandes werden für die Amtszeit von drei Jahren, beginnend mit dem der Generalversammlung folgenden Tag, gewählt, wobei unter einem Jahr der Zeitraum von einer ordentlichen Generalversammlung bis zur nächsten verstanden wird. Die Mitglieder sind nicht mehr als zweimal, der Präsident nicht mehr als dreimal wiedergewählbar.

³Der Vorstand bestellt aus seiner Mitte einen Vizepräsidenten und konstituiert sich im übrigen selbst. Insbesondere kann er zur Behandlung der Geschäfte einen oder mehrere Ausschüsse bilden und setzt deren Befugnisse fest.

Befugnisse

Art. 14

Der Vorstand hat insbesondere folgende Befugnisse:

- a) Allgemeine Leitung des Verbandes;
- b) Aufnahme sowie Ausschluss von Mitgliedern;
- c) Wahl der Präsidenten und Mitglieder der ständigen Kommissionen;
- d) Wahl des Verbandsdirektors und Festsetzung seiner Befugnisse;
- e) Festsetzung der Anstellungsbedingungen für den Verbandsdirektor und das Verbandspersonal;
- f) Festsetzung der Sitzungsgelder und allfälliger Entschädigungen;
- g) Festsetzung der Beiträge und deren Verwendung für branchenspezifische Forschungsprojekte und Studien sowie Genehmigung der entsprechenden Rechnung und des Jahresberichtes;
- h) Festsetzung der Anzahl Beitragseinheiten für Gesellschaften mit Kraftwerken im Bau;
- i) Aufstellen von Reglementen;
- k) Bezeichnung der Unterschriftenberechtigten sowie Art der Zeichnung;
- l) Vorbereitung der Traktanden und Anträge an die Generalversammlung;
- m) Bestimmung des Publikationsorganes;
- n) Delegation einzelner Befugnisse an allfällige Ausschüsse.

Comité

Art. 13

¹Le Comité se compose de 13 membres au plus. Sont éligibles les personnes faisant partie de la direction opérationnelle d'une entreprise membre. Une même entreprise ne peut toutefois disposer de plus d'un représentant au Comité. Dans la mesure du possible, il convient d'assurer une représentation équitable des diverses régions du pays et des divers groupements d'intérêts. Il n'existe aucun droit de représentation.

²Le président et les autres membres du Comité sont élus pour une durée de trois ans, prenant effet le lendemain du jour où l'Assemblée générale s'est tenue; un an correspond à la période qui s'écoule d'une Assemblée générale à l'autre. Les membres du Comité ne sont pas rééligibles plus de deux fois, le président plus de trois fois.

³Le Comité désigne en son sein un vice-président et, au surplus, se constitue lui-même. Il peut notamment former une ou plusieurs commissions chargées de traiter certaines affaires et il détermine les attributions de celles-ci.

Compétences

Art. 14

Le Comité a notamment les compétences suivantes:

- a) assurer la direction générale de l'Union;
- b) décider de l'admission et de l'exclusion de membres;
- c) élire les présidents et les membres des commissions permanentes;
- d) désigner le directeur de l'Union et fixer ses attributions;
- e) fixer les conditions d'engagement du directeur et du personnel de l'Union;
- f) fixer le montant des jetons de présence et des indemnités éventuelles;
- g) fixer le montant et déterminer l'utilisation des contributions aux projets de recherche et études spécifiques à la branche ainsi qu'approver les comptes et le rapport annuel correspondants;
- h) déterminer le nombre d'unités de cotisation pour les sociétés ayant des centrales électriques en construction;
- i) établir les règlements;
- k) désigner les personnes autorisées à signer et déterminer le mode de signature;
- l) préparer l'ordre du jour et les propositions qui sont soumises à l'Assemblée générale;
- m) désigner l'organe contenant les publications de l'Union;
- n) déléguer certaines compétences aux éventuelles commissions.

Séances

Art. 15

¹Der Vorstand versammelt sich auf Einladung seines Präsidenten unter Angabe der Traktanden, sooft es die Geschäfte erfordern. Zur Beschlussfassung ist die Anwesenheit von mindestens zwei Dritteln aller Vorstandsmitglieder erforderlich.

²Die Beschlüsse erfolgen mit einfachem Mehr. Bei Stimmengleichheit entscheidet der Präsident. Der Vorstand kann ebenfalls auf dem Zirkularweg gültig beschliessen.

¹Le Comité se réunit aussi souvent que les affaires l'exigent, sur convocation de son président. Les points à l'ordre du jour sont mentionnés dans la convocation. Pour que les décisions soient valablement prises, la présence d'au moins deux tiers de tous les membres du Comité est nécessaire.

²Les décisions sont prises à la majorité simple. En cas de partage égal des voix, celle du président est prépondérante. Le Comité peut également prendre ses décisions valablement par voie de circulaire.

Erweiterter Vorstand

Art. 16

¹Der Erweiterte Vorstand besteht in der Regel aus 40 bis 50 Mitgliedern. Diese werden auf Vorschlag des Vorstandes von der Generalversammlung gewählt. Der Vorstand berücksichtigt bei seinen Vorschlägen insbesondere

- eine ausgewogene Vertretung der Mitgliedwerke
- eine angemessene Vertretung aller Regionen der Schweiz
- die Interessenverbände der Elektrizitätswirtschaft.

²a) Die Mitglieder des Erweiterten Vorstandes müssen der operativen Geschäftsleitung eines Mitgliedwerkes angehörende Personen sein.

b) Die Interessenverbände können nur Vertreter aus Elektrizitätswerken vorschlagen, die gleichzeitig Mitgliedwerke des VSE sind.

³ Die Mitglieder des Erweiterten Vorstandes werden für eine Amtsdauer von drei Jahren gewählt. Sie sind wiederwählbar.

Comité élargi

Art. 16

¹Le Comité élargi se compose en général de 40 à 50 membres, ces derniers étant élus sur proposition du Comité par l'Assemblée générale. Dans ses propositions, le Comité tient compte en particulier

- d'une représentation équitable des entreprises membres,
- d'une représentation appropriée de toutes les régions de Suisse,
- des groupements d'intérêts de l'économie électrique.

²a) Les membres du Comité élargi doivent faire partie de la direction opérationnelle d'une entreprise membre.

b) Les groupements d'intérêts ne peuvent déléguer que des représentants d'entreprises électriques, elles-mêmes membres de l'UCS.

³Les membres du Comité élargi sont élus pour une durée de trois ans. Ils peuvent être réélus.

Zweck

Art. 17

Der Erweiterte Vorstand hat insbesondere folgende Aufgaben:

- a) Meinungsbildung und Meinungsäußerung in Grundsatzfragen;
- b) Antragstellung an den Vorstand;
- c) Behandlung weiterer Geschäfte.

Buts

Art. 17

Le Comité élargi est chargé notamment des tâches suivantes:

- a) discussion et prise de position sur des questions fondamentales;
- b) soumission de propositions au Comité;
- c) traitement d'autres affaires.

Sitzungen

Art. 18

¹a) Der Erweiterte Vorstand tagt auf Einladung des Präsidenten des VSE nach Bedarf, mindestens einmal jährlich.

b) Die Tagungen werden spätestens 14 Tage vor dem Sitzungstermin unter Bekanntgabe der Traktandenliste einberufen.

c) Jedes Mitglied des Erweiterten Vorstandes ist berechtigt, über das Sekretariat des VSE dem Vorstand Anträge für die Traktandenliste zu stellen.

d) Ein Fünftel der Mitglieder des Erweiterten Vorstandes ist berechtigt, die Einberufung des Erweiterten Vorstandes zu verlangen.

²a) Der Erweiterte Vorstand tagt unter der Leitung des Präsidenten des VSE.

b) Der Vorstand nimmt ex officio an den Sitzungen des Erweiterten Vorstandes teil und ist stimmberechtigt.

³a) Die Beschlussfassung erfolgt mit einfachem Mehr. Bei Stimmen-Gleichheit entscheidet der Präsident. Es besteht kein Vertretungsrecht.

b) Die Beschlussfassung auf dem Zirkularweg ist zulässig.

Séances

Art. 18

¹a) Le Comité élargi se réunit sur convocation du président de l'UCS au moins une fois par an.

b) Le président convoque le Comité élargi en donnant connaissance de l'ordre du jour au moins quatorze jours avant la date de la réunion.

c) Chaque membre du Comité élargi a le droit de présenter au Comité, par le biais du Secrétariat de l'UCS, des points concernant l'ordre du jour.

d) Un cinquième des membres du Comité élargi a le droit de demander la convocation du Comité élargi.

²a) Les séances du Comité élargi sont dirigées par le président de l'UCS.

b) Le Comité prend part ex officio aux séances du Comité élargi et a droit de vote.

³a) Les décisions sont prises à la majorité simple. En cas de partage égal des voix, celle du président est prépondérante. Il n'existe aucun droit de représentation.

b) Les décisions prises par voie de circulaire sont également valables.

Sekretariat

Art. 19

Zur Erfüllung der Aufgaben unterhält der Verband ein ständiges Sekretariat, das unter der Leitung eines Direktors steht.

Secrétariat

Art. 19

Pour remplir ses tâches, l'Union entretient un secrétariat permanent, placé sous l'autorité d'un directeur.

Verbandsdirektor

Art. 20

Der Verbandsdirektor hat insbesondere folgende Befugnisse:

- a) Leitung und Vertretung des Verbandes, entsprechend den Weisungen des Vorstandes;
- b) Leitung des Sekretariats;
- c) Teilnahme an den Sitzungen des Vorstandes, der Ausschüsse sowie der ständigen Kommissionen mit beratender Stimme;
- d) Weitere Aufgaben, die vom Vorstand bestimmt werden.

Directeur de l'Union

Art. 20

Le directeur de l'Union a notamment les attributions suivantes:

- a) diriger et représenter l'Union conformément aux instructions du Comité;
- b) diriger le secrétariat;
- c) participer avec voix consultative aux séances du Comité, des commissions, ainsi que des commissions permanentes;
- d) accomplir toutes autres tâches que le Comité lui confie.

Kommissionen

Art. 21

¹Zur Behandlung besonderer Fragen kann der Vorstand ständige oder temporäre Kommissionen oder Arbeitsgruppen bestellen.

²Der Vorstand kann auch gemeinsam mit anderen Organisationen Kommissionen und Arbeitsgruppen bilden und Vertreter in Kommissionen und Institutionen anderer, insbesondere auch internationaler Verbände abordnen.

³Die Präsidenten und Mitglieder der ständigen Kommissionen müssen aktiv einem Mitgliedwerk angehören und werden vom Vorstand auf die Dauer von jeweils drei Jahren gewählt. Eine Wiederwahl ist zulässig.

⁴Sowohl Kommissionen wie auch Arbeitsgruppen können jederzeit vom Vorstand aufgelöst werden.

Commissions

Art. 21

¹Pour traiter des questions spéciales, le Comité peut constituer des commissions permanentes ou temporaires ou des groupes de travail.

²Conjointement avec d'autres organisations, le Comité peut également former des commissions et des groupes de travail et déléguer des représentants au sein de commissions et institutions d'autres associations, associations internationales notamment.

³Les présidents et les membres des commissions permanentes doivent appartenir de façon active à une entreprise membre et sont désignés par le Comité pour une période de trois ans, ils sont rééligibles.

⁴Le Comité peut en tout temps prononcer la dissolution des commissions et des groupes de travail.

Revisionsstelle

Art. 22

Zur Prüfung der Jahresrechnung des Verbandes werden jährlich durch die ordentliche Generalversammlung zwei Revisoren und zwei Suppleanten als Revisionsstelle gewählt. Die Revisionsstelle erstattet der Generalversammlung schriftlich Bericht und Antrag.

Organe de révision

Art. 22

Deux contrôleurs et deux suppléants sont désignés chaque année par l'Assemblée générale ordinaire pour contrôler les comptes annuels de l'Union. Les contrôleurs soumettent par écrit à l'Assemblée générale un rapport avec leurs recommandations.

IV. Mittel

Mitgliederbeiträge

Art. 23

¹Für die Verbindlichkeiten des Verbandes haftet nur sein Vermögen. Die Mittel zur Ausübung der Verbandstätigkeit werden aufgebracht durch:

- a) jährliche Mitgliederbeiträge;
- b) andere Einnahmen.

²Die Mitgliederbeiträge basieren auf der Energieabgabe der einzelnen Mitglieder. Diese Energieabgabe wird nach Abnehmergruppen gewichtet und aufgrund eines Schlüssels in Beitragseinheiten ausgedrückt. Die detaillierte Beitrags- und Stimmrechtsordnung unterliegt der Genehmigung durch die Generalversammlung. Der Betrag pro Beitragseinheit wird auf Antrag des Vorstandes jährlich von der Generalversammlung festgelegt.

³Für Gesellschaften, die sich bereits während der Bauzeit ihres Kraftwerks um die Mitgliedschaft bewerben, wird die Anzahl Beitragseinheiten vom Vorstand im Einvernehmen mit der betreffenden Gesellschaft festgelegt.

IV. Finances

Cotisations

Art. 23

¹Les dettes de l'Union sont garanties uniquement par l'avoir social. Les moyens financiers pour assurer les activités de l'Union sont:

- a) les cotisations annuelles des membres,
- b) les autres recettes.

²Les cotisations sont calculées sur la base des livraisons d'énergie effectuées par chacun des membres. Ces livraisons d'énergie sont pondérées par groupes d'utilisateurs et exprimées en unités de cotisation selon une clé. La réglementation détaillée des cotisations et du droit de vote doit être approuvée par l'Assemblée générale. Le montant de l'unité de cotisation est fixé annuellement par l'Assemblée générale sur proposition du Comité.

³Pour les entreprises qui sollicitent leur admission déjà durant la période de construction de leur centrale, le nombre d'unités de cotisation est fixé par le Comité, d'entente avec l'entreprise intéressée.

V. Verschiedenes

Geschäftsjahr

Art. 24

Das Geschäftsjahr fällt mit dem Kalenderjahr zusammen.

Unterschriften

Art. 25

Der Verband kann nur durch die Kollektivunterschrift zu zweien verpflichtet werden.

Mitteilungen

Art. 26

¹Alle Verbandsmitteilungen erfolgen auf dem Zirkularweg.

²Solange eine regelmässig erscheinende Zeitschrift durch den Vorstand als Publikationsorgan bezeichnet wird, erfolgen die Einladungen zu den Generalversammlungen sowie andere Mitteilungen des Verbandes zusätzlich in dieser Zeitschrift.

V. Divers

Exercice annuel

Art. 24

L'exercice annuel correspond à l'année civile.

Signature

Art. 25

L'Union ne peut être valablement engagée que par la signature collective à deux.

Communications

Art. 26

¹Toutes les communications émanant de l'Union sont faites par voie de circulaire.

²Aussi longtemps qu'il existe une revue paraissant régulièrement et désignée par le Comité comme organe contenant les publications de l'Union, les convocations aux Assemblées générales et les autres communications de l'Union sont également publiées dans cette revue.

Angaben der Mitglieder

Art. 27

Die Mitglieder sind im Rahmen des vertretbaren Aufwandes und unter Wahrung des Geschäftsgeheimnisses gehalten, dem Verband die für Statistiken sowie weitere Untersuchungen benötigten Angaben zur Verfügung zu stellen.

Indications données par les membres

Art. 27

Les membres sont tenus de fournir à l'Union les données nécessaires pour l'établissement de statistiques ainsi que pour d'autres enquêtes dans la mesure où les dépenses engendrées de ce fait demeurent dans un cadre raisonnable et à condition que le secret des affaires soit sauvegardé.

Änderung der Statuten

Art. 28

¹Eine Änderung der Statuten kann nur durch den Vorstand oder durch Mitglieder, die wenigstens ein Zehntel aller Stimmen vertreten, beantragt und durch eine Generalversammlung, in der mindestens ein Drittel der Stimmen aller Mitglieder vertreten ist, beschlossen werden.

²Für eine Statutenänderung bedarf es einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen gültigen Stimmen.

Modification des statuts

Art. 28

¹Une modification des statuts ne peut être proposée que par le Comité ou par des membres représentant un dixième au moins de toutes les voix et doit être approuvée par une Assemblée générale dans laquelle un tiers au moins des voix de tous les membres est représenté.

²Une modification des statuts requiert la majorité des deux tiers des voix valablement exprimées.

Auflösung

Art. 29

¹Eine Auflösung des Verbandes kann nur durch den Vorstand, die Revisionsstelle oder durch die Mitglieder, die wenigstens einen Zehntel aller Stimmen vertreten, beantragt und durch eine Generalversammlung, in der mindestens die Hälfte der Stimmen aller Mitglieder vertreten ist, beschlossen werden.

²Für eine Auflösung bedarf es einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen gültigen Stimmen.

³Im Falle der Auflösung beschliesst die Generalversammlung über die Verwendung des Verbandsvermögens.

Dissolution

Art. 29

¹La dissolution de l'Union ne peut être demandée que par le Comité, les contrôleurs ou par des membres représentant au moins un dixième de toutes les voix. Elle ne peut être décidée que par une Assemblée générale au sein de laquelle la moitié au moins des voix de tous les sociétaires est représentée.

²La décision de dissolution doit être prise à la majorité des deux tiers des voix valablement exprimées.

³En cas de dissolution, l'Assemblée générale décide de l'utilisation de l'avoir social.

VI. Schlussbestimmungen

Art. 30

Vorstehende Statuten wurden an der Generalversammlung vom 10. September 1992 in Luzern angenommen. Sie treten gleichentags in Kraft und ersetzen die Statuten vom 6. September 1991.

VI. Dispositions finales

Art. 30

¹Les présents statuts ont été adoptés par l'Assemblée générale du 10 septembre 1992 à Lucerne. Ils entrent en vigueur le même jour et remplacent ceux du 6 septembre 1991.

²En cas de divergence quant à l'interprétation des présents statuts, la version allemande fait foi.

Union des Centrales Suisses d'Electricité
Le président: Dr. A. Niederberger
Le directeur: M. Breu

Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke
Der Präsident: Dr. A. Niederberger
Der Direktor: M. Breu

LEITBILD 2000

DER SCHWEIZERISCHEN ELEKTRIZITÄTSWERKE

Wir sind...

... Mitglieder einer Dienstleistungsbranche, welche den Ansprüchen unserer Kunden und dem Wohl der Allgemeinheit verpflichtet ist, um die Elektrizitätsversorgung für Wirtschaft und Gesellschaft sicherzustellen.

... 25'000 gutausgebildete Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die sich 24 Stunden pro Tag und 365 Tage im Jahr für eine sichere Elektrizitätsversorgung einsetzen.

Unsere Aufgabe...

... ist es, im öffentlichen Interesse für unsere 6 Millionen Kunden zuverlässig, kostengünstig und umweltgerecht elektrische Energie zu produzieren und zu verteilen.

Wir wollen...

... unsere Werke und Anlagen mit dem Einsatz modernster Technik und bester Ausbildung des Personals jederzeit sicher, umweltgerecht und unter Schonung der Ressourcen betreiben.

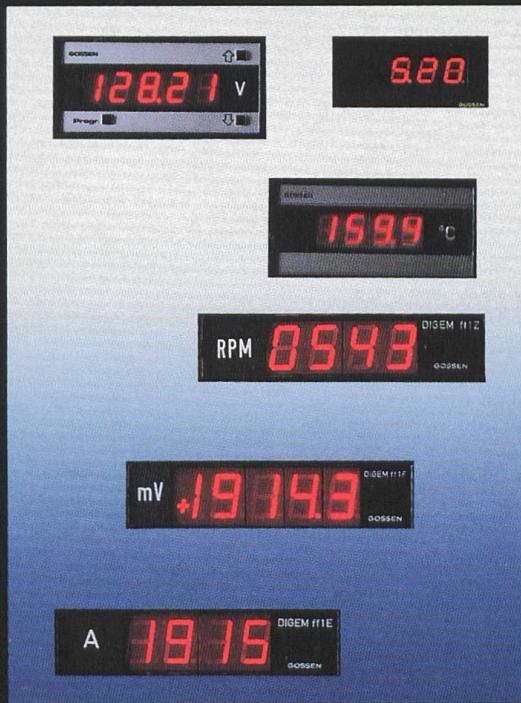
... unseren Beitrag leisten zur Entwicklung neuer Technologien, erneuerbarer Energien und zur Anwendung von umweltschonenden Energietechniken.

... unsere Fachkenntnisse auf dem Gebiet der sparsamen Nutzung und rationellen Anwendung von Strom aktiv zum Wohle von Wirtschaft und Gesellschaft einsetzen.

... offen sein für die Anliegen unserer Kunden und der Bevölkerung und sie jederzeit und umfassend informieren.

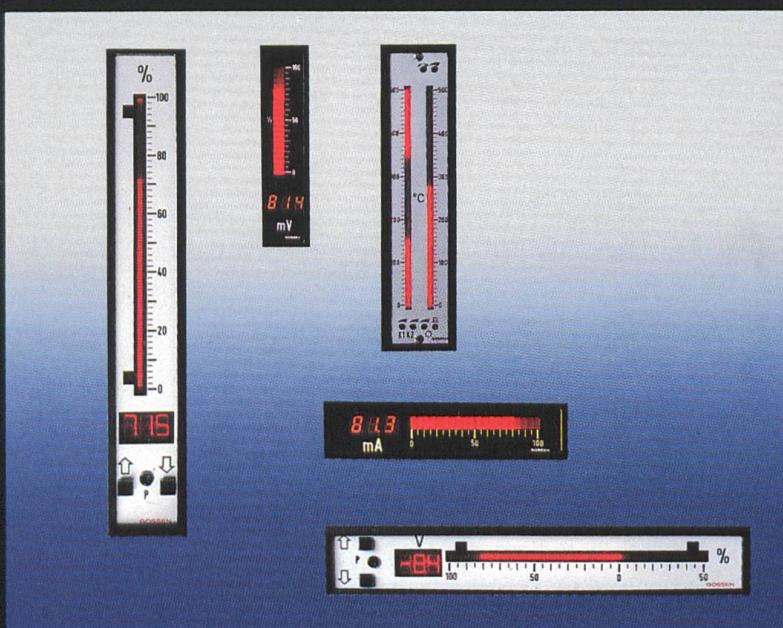


VERBAND
SCHWEIZERISCHER
ELEKTRIZITÄTSWERKE



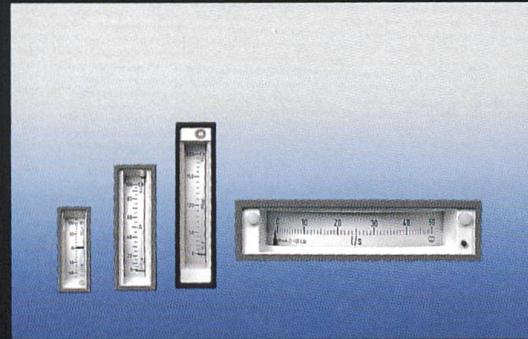
Digitale Einbaumessgeräte

144 x 72, 96 x 48, 96 x 24, 62 x 38, 48 x 24 mm
Rasterfähig
Spannung und Strom DC/AC, auch RMS, (effektiv)
Temperatur, Widerstand, Frequenz, Drehzahl, Zähler, Transmitter, Druck
Programmierbar, Kennlinien
Schnittstellen RS 232/RS 485
Ausgang BCD und analog
Bis 4 Grenzwertrelais



Analoge Einbaumessgeräte

Das umfangreichste und vielfältigste Lieferprogramm auf dem Markt. Auch ausgefallene Sonderwünsche (z.B. Skala-ausführung) werden rasch erfüllt.

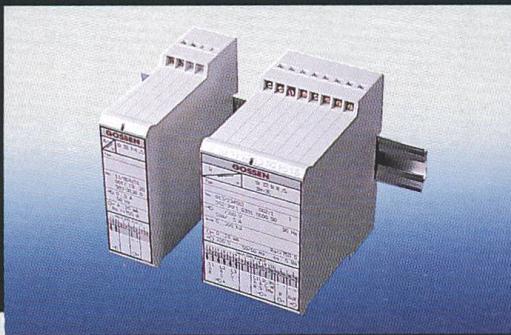
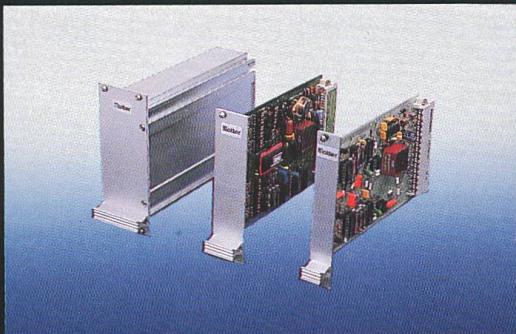


Textanzeigen

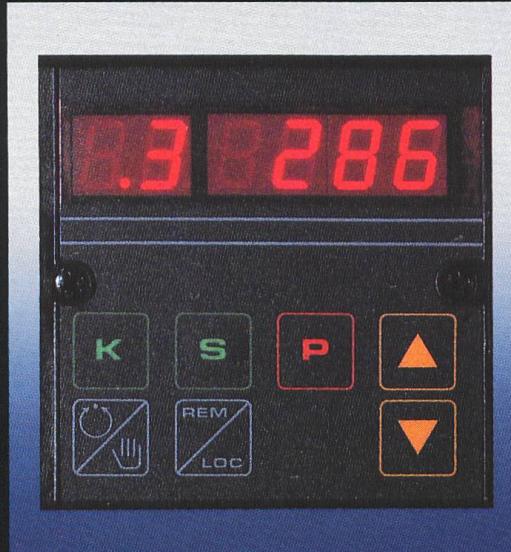
Bedienerführung, Fehlerdiagnose, Schwachstellenanalyse in Maschinen und Anlagen
Timergesteuertes Protokoll

Ulrich Matter AG

Messen
Prüfen
Regeln



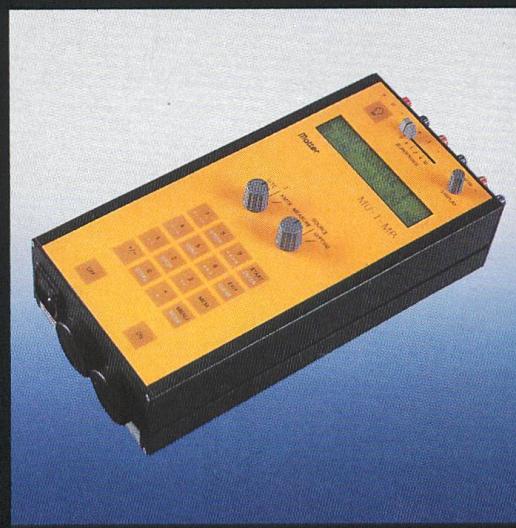
Dazu passende Shunt und Stromwandler



Temperaturregler

Vierkanal-Mikroprozessor-Kompaktregler mit integrierten, programmierbaren Steuerungsfunktionen für bisher getrennt und mit verschiedenen Reglertypen gelöste Aufgaben

Daneben steht eine komplette Palette von Kompaktreglern, Reglerkarten und Regelsystemen für bis zu 32 Regelstrecken zur Verfügung



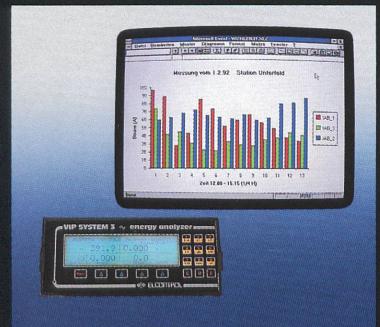
Prozess-Kalibratoren

Messen, Geben, Simulieren
mA, V, Ω
 $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$ Thermoelemente
Pt 100, Pt 500, Pt 1000, Ni 100
Automatische Rampenfunktion und
Treppenfunktion auf/ab
Fehleranzeige in %
Menügesteuerte Bedienung

Netzdaten-Erfassungs- und Auswertesysteme, Oberwellenanalyse:

Alle elektrischen Daten plus eine physikalische Messgrösse nach Wahl
Für Einbau oder Feldeinsatz
Momentan-, Mittel-, Min- oder Max-Werte auf Display
Alarmausgänge, Datenausgabe auf Drucker

Grafische Registrierung, Auswertung auf PC
Unterbruchserfassung ab 2,5 ms
Energiezähler
Impuls- oder Analogausgang
Oberwellenmessung bis 25. Harmonische



Tragbare Messgeräte

für Betrieb, Labor und Service:

Multimeter
Zangenmessgeräte und -Wandler
Prüfgeräte für elektrische Installationen
Prüfgeräte für elektrische Verbraucher
Lichtmessgeräte
und andere



Prüftafeln

für Sicherheits- und Funktionsprüfung:
Hochspannungstest, Isolationswiderstand, Ableitstrom, Schutzleiterwiderstand, Durchgang, Stromaufnahme, Leistungsaufnahme, Stern-Dreieck-Anlauf sowie viele anwendungsspezifische Funktionen.
Anpassung an alle Prüfaufgaben durch 12 Grund- und 17 Erweiterungsbausteine
Komplette Prüfplätze in Tisch-, Pult- oder Wandkombination.



Auch halb- und vollautomatische Prüfplätze
für die Serienproduktion nach Pflichtenheft

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

Invio commerciale-ristposta

Geschäftsantwortsendung

Correspondance commerciale-reponse



Ulrich Matter AG
Postfach
5610 Wohlen 1

Absender:



Ulrich Matter AG
Elektr. Mess- und Regeltechnik

Kundenspezifische Problemlösungen

im Bereich der Mess-, Prüf-, und Regel-Technik,
die nicht «ab Stange» erhältlich sind



Dies ist unsere besondere Stärke!

Unterbreiten Sie uns Ihre Aufgabenstellung und Sie erhalten in den meisten Fällen kurzfristig unsere massgeschneiderte Offerte

Wir interessieren uns für folgende Produkte:

- Digitale Einbaumeßgeräte
- Leuchtbandanzeiger
- Textanzeigen
- Analoge Einbaumeßgeräte
- Temperaturregler
- Prozess-Kalibratoren
- Netzdatenerfassungs- und Auswertesysteme, Oberwellenanalyse
- Netzdatenerfassung, Einbau
- Tragbare Messgeräte
- Prüftafeln
- Mess-, Steuer- und Regelgeräte für Druck, Strömungsgeschwindigkeit, Volumen- und Massenstrom
- Stromversorgungen für Labor und Prüftechnik
- Installationen-Prüfgeräte NIV
- Prüfgeräte und -Systeme für Sicherheit und Funktion elektrischer Verbraucher
- Zangenmessgeräte
- Multimeter
- Luxmeter
- Schreiber, Einbau
- Schreiber, Labor
- Messrelais
- Stromwandler
- Shunt
- Einbau-Stromversorgungen
- Zünd- und Vorschaltgeräte für HTI- und HMI-Lampen

Weiteres Lieferprogramm, nicht abgebildet:

Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung:

Telefon _____ Zuständig _____



Ulrich Matter AG

Elektr. Mess- und Regeltechnik

CH-5610 Wohlen
Telefon 057 / 22 72 55
Telefax 057 / 22 72 87

Kurze Lieferfristen durch umfangreiches Lager und eigene Modifikationswerkstatt

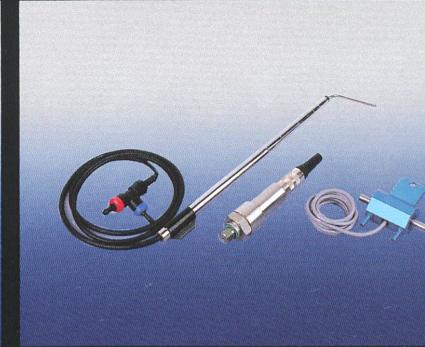
Ulrich Matter AG

Messen
Prüfen
Regeln



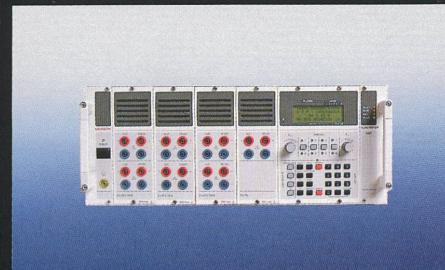
Mess-, Steuer-, und Regelgeräte für Druck, Strömungsgeschwindigkeit, Volumen- und Massenstrom

Tragbare Geräte für Labor, Prüftechnik und Service
Einbaugeräte inkl. Druckwächter und Regler
Drucktransmitter, Laminar-Flow-Elemente, Prandtl-Rohre
Druckkalibratoren



Stromversorgungen für Labor und Prüftechnik:

Rechnersteuerbare und programmierbare Laborstromversorgungen
Multikanal in modularem Aufbau mit integrierten Messfunktionen



Bis 3000 Watt bei kompakter Bauweise, niedrigem Gewicht und geringer Verlustleistung durch modernste Schaltregeltechnik

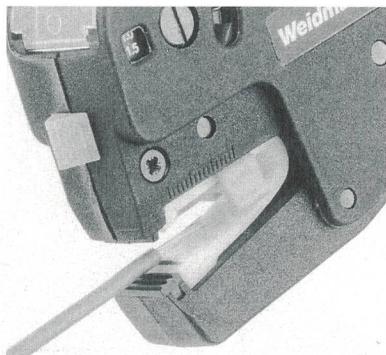
Auch Einbau-Stromversorgungen für den Anlagen-, Apparate- und Maschinenbau
Batterie-Ladegeräte
DC/DC-Wandler für Nutzfahrzeuge
Vorschalt- und Zündgeräte für HTI/HMI-Metall-dampflampen

«Stripax plus» -

Drei in Einem!



Schneiden



Abisolieren



Pressen

- für Aderendhülsen 0,5...2,5 mm²
(Serie 156 437 049, Streifen zu 50 Stück)
- Zuführung der Hülsen automatisch



E-No 983 055 219
(Hülsen separat bestellen)

358

OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Artikel en gros, Aargauerstrasse 2, Postfach, 8010 Zürich
Telefon 01/276 76 76, Romandie 01/276 76 75, Ticino 01/276 76 77
Telefax 01/276 76 86, Romandie 01/276 77 63, Ticino 01/276 77 95



Coupon für
Prospekt «Stripax plus»
Otto Fischer AG
Aargauerstrasse 2
Postfach
8010 Zürich

Firma: _____
zuständig: _____
Adresse: _____
PLZ/Ort: _____
Tel.: _____

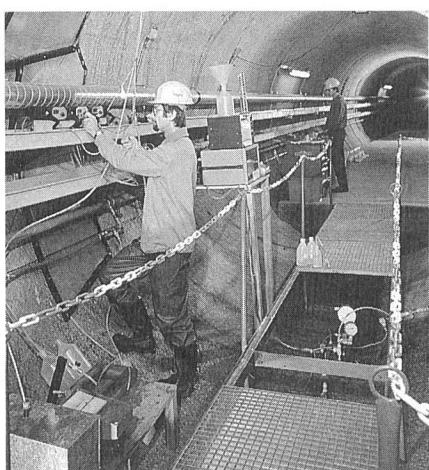


Bu

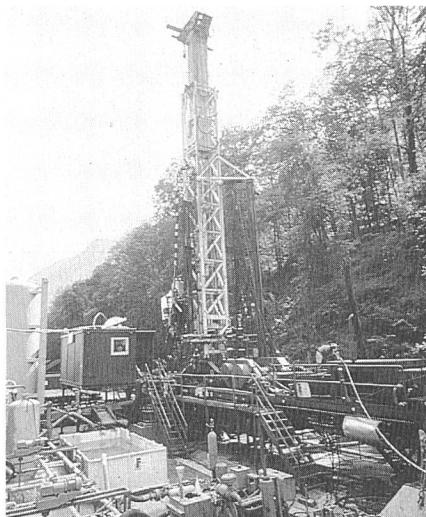
Wir entsorgen in Ihrem Auftrag

Die sichere Entsorgung von radioaktiven Abfällen ist eine verantwortungsvolle ökologische Aufgabe, die wir im Interesse von Mensch und Umwelt zielstrebig lösen. Bund und Schweizer Volk haben uns dazu den gesetzlichen Auftrag erteilt. Wir erfüllen diesen Auftrag und arbeiten an der Realisierung der Endlagerung radioaktiver Abfälle in geeigneten geologischen Formationen.

In der Schweiz sind die Verursacher der radioaktiven Abfälle für deren Entsorgung verantwortlich (Verursacherprinzip). Die Elektrizitätsgesellschaften, welche Kernkraftwerke planen und betreiben, sowie der Bund – zuständig für die radioaktiven Abfälle aus der Medizin, Industrie und Forschung – haben deshalb 1972 die Nagra (Nationale Genossenschaft für die Lagerung radioaktiver Abfälle) gegründet. Das Konzept der nuklearen Entsorgung in der Schweiz sieht die Endlagerung der radioaktiven Abfälle in geeigneten geologischen Formationen vor.



Wissenschaftler entwickeln und testen im Felslabor der Nagra auf der Grimsel Untersuchungsmethoden und -geräte.



Mit Hilfe von Sondierbohrungen wird der Untergrund von potentiellen Standorten für ein Endlager genauer untersucht.

Zwei Endlagertypen sind vorgesehen:

- Ein Endlager für **kurzlebige schwach- und mittelradioaktive Abfälle** aus dem Betrieb und Abbruch der schweizerischen Kernkraftwerke sowie aus Medizin, Industrie und Forschung. Dieses Endlager ist in einem bergmännisch erstellten System von horizontal zugänglichen Kavernen im geeigneten Gestein vorgesehen.
- Ein Endlager für verglaste **hochaktive und langlebige mittelaktive Abfälle** aus der Wiederaufarbeitung des Kernbrennstoffs sowie für die direkte Beseitigung abgebrannter Brennelemente. Es ist als Tieflager mit Zugang durch einen Schacht oder Rampe konzipiert. Als Wirtsgesteine werden Kristallingesteine sowie die Sedimente Opalinuston und Untere Süsswassermolasse in Betracht gezogen.

1972 Gründung der Nagra; Genossenschafter sind:
 – Schweizerische Eidgenossenschaft, Bern
 – Bernische Kraftwerke AG, Bern
 – Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Däniken
 – Kernkraftwerk Leibstadt AG, Leibstadt
 – Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Baden
 – SA l'Energie de l'Ouest-Suisse, Lausanne

1979 Volksabstimmung: Ja zum Bundesbeschluss von 1978 zum Atomgesetz. Darin ist u.a. der Entsorgungsauftrag der Nagra definiert.

1980 Aufnahme des regionalen Untersuchungsprogramms in der Nordschweiz zur Standortabklärung eines Endlagers für hochaktive Abfälle.

1984 Aufnahme der Standortabklärungen für ein Endlager für schwach- und mittelaktive Abfälle im Gebirge.

1985 Einreichung des Projekts «Gewähr 85» an den Bundesrat.

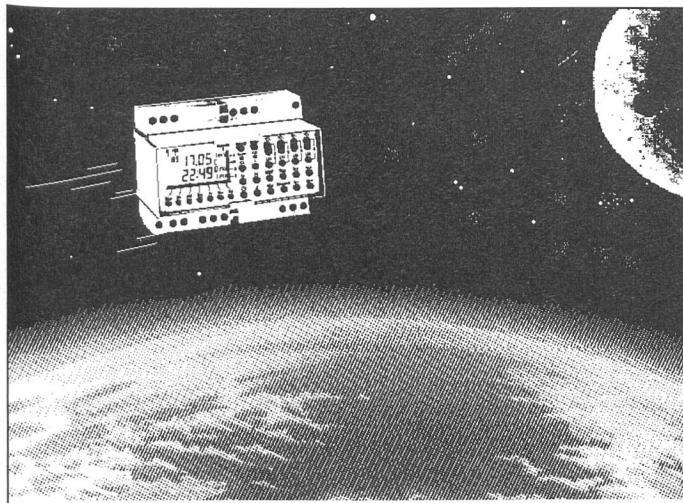
1988 Der Bundesrat nimmt Stellung zum Projekt. Anerkennung der Machbarkeit und des Sicherheitsnachweises.

1993 Abschluss der Feldarbeiten an den potentiellen Standorten für ein Endlager für kurzlebige schwach- und mittelaktive Abfälle.

Die Wahl eines Endlagerstandorts erfolgt aufgrund erdissenschaftlicher Untersuchungen und der Abklärung weiterer Standortaspekte wie z.B. Raumplanung.

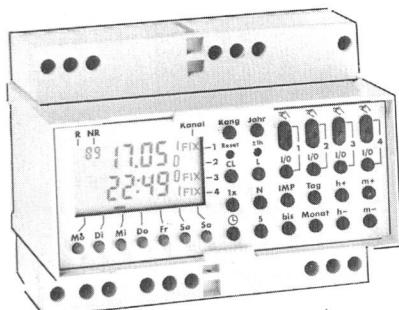
Unsere Arbeiten zur Entsorgung bilden einen Teil weltweiter Bestrebungen. Die Nagra beteiligt sich aktiv an internationalen Forschungsprojekten und unterhält Zusammenarbeitsverträge mit ausländischen Organisationen und Sicherheitsbehörden.

Wenn Sie mehr über die Arbeit der Nagra erfahren möchten – schreiben oder telefonieren Sie uns:
**Nagra, Hardstrasse 73,
 5430 Wettingen,
 Telefon 056 / 37 11 11**



Das zuverlässige Jahresprogramm:

Genau auf den Minutenrakt. Die Jahresschaltuhr V86/4 digi 322 von Grässlin. Mit kombiniertem Jahres-, Wochen- und Tagesprogramm. Beziehbar in marktgängiger 2- oder 4-Kanal-technik.



Schier unbegrenzt sind ihre Einsatzmöglichkeiten in Industrie und Verwaltung. Dies durch die zahlreichen technischen Finessen wie z. B. vollautomatische Umstellung von Winter- auf Sommerzeit, Impulsteuerung, 1x-Funktion, Schnellauf-Taste zur Ueberprüfung der Programmierung etc. Und all dies in der wegweisend einfachen Bedienungsphilosophie von Grässlin.

R. Christen, Oberwangen

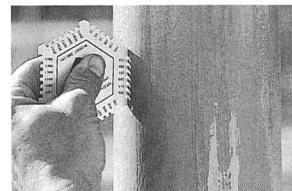
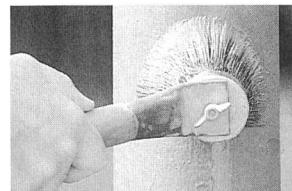
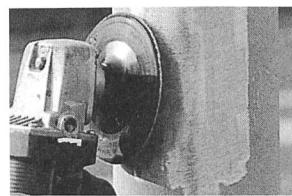
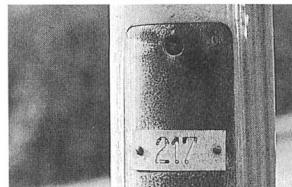
GRÄSSLIN

Grässlin & Co. CH-1713
St. Antoni, Tel. (037) 35 10 65

LANG LEBE DER KANDELABER!

Das Geld liegt nicht auf der Strasse. Aber am Strassenrand.

Kandelaber sanieren und dauerhaft schützen, Budgets langfristig schonen.



Rufen Sie uns an:

0 6 4 4 1 1 4 4 9

Hans Gassler AG
Güterstrasse 6
CH-5014 Gretzenbach


GASSLER

Malt.
Beschichtet.
Schützt.

ESD-Test IEC 801-2



NEU

SCHAFFNER
EMV-Komponenten,
-Störsimulatoren,
Dienstleistungen inkl.
Know-how von ALTRAC.

Elektrostatische Entladungen (ESD) können Spannungen von einigen tausend Volt aufweisen und in elektronischen Einrichtungen Fehlfunktionen oder gar Zerstörung auslösen. Eine systematische Prüfung elektronischer Geräte auf EMV/ESD wird heute für den Verkauf in die EG gesetzlich gefordert.

Weltneuheit: ESD-Simulator-System NSG 435 mit sämtlichen Funktionen in einem Gerät

- Entladespannungseinstellung 200 V...16,5 kV
- Hochspannungsrelais für Kontaktentladung
- Mikroprozessorsteuerung und LCD-Anzeige
- Programmierbare Testeinstellung gemäss IEC-Prüfklassen
- Einzel und repetitive Entladung: 1/2, 1, 5, 10, 20 und 25 Hz
- Batteriespeisung, auswechselbares Akkupaket
- Polaritätsumschaltung, manuell oder automatisch

1692



ALTRAC AG, Mühlehaldenstr. 6, CH-8953 Dietikon 3
Tel. 01 741 46 44, Fax 01 741 19 60

Leistungsbezug begrenzen

wirtschaftlich, mit einer Petrick Leistungs-Optimierungs-Anlage

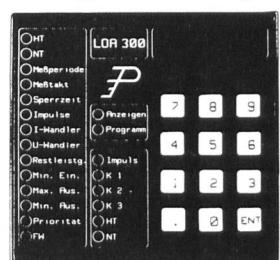
- mikroprozessorgesteuert mit integrierter Taktsteuerung
- lastabhängige, intelligente Steuerung der Schaltfolgen
- Betriebsparameter im Klartextdialog frei programmierbar

Ihr Partner für die Elektroenergie-Optimierung seit 1965



detron ag 4332 Stein

Fax 064 - 63 22 10 Tel. 064 - 63 16 73



Zeitschriften



etz

Elektrotechnische Zeitschrift

Elektrotechnik und Automation für Experten

Herausgegeben vom Verband Deutscher Elektrotechniker (VDE) e. V.

Organ des VDE und der Energie-technischen Gesellschaft (ETG) im VDE

Die etz berichtet über das Gebiet der elektrischen Energietechnik, Erzeugung, Verteilung und Anwendung elektrischer Energie sowie über die Automatisierungstechnik. Die etz bringt zweimal monatlich Übersichtsbeiträge, Fallbeispiele, Markt- und Produktinformationen. Angesehene Autoren aus der Praxis und Wissenschaft sowie ein qualifiziertes Redaktionsteam tragen dazu bei, daß dieses schwierige Wissenschaftsgebiet für Sie transparenter wird. Als Organ des VDE und der ETG berichtet die etz als einzige Fachzeitschrift laufend über die Arbeit des VDE sowie der Energietechnischen Gesellschaft und informiert Sie über neue VDE-Bestimmungen und Entwürfe.



mikroelektronik

Fachzeitschrift für Hersteller und Anwender

Herausgegeben von der VDE/VDI-Gesellschaft Mikroelektronik (GME)

Fachbereich 5 „Mikroelektronik“ der Informationstechnischen Gesellschaft im VDE (ITG)

in Zusammenarbeit mit dem Schweizer Elektrotechnischen Verein (SEV)

Die praxisnahe Fachzeitschrift mikroelektronik steht allen „Mikroelektronikern“ in Entwicklung und Produktion, in Technik und Wirtschaft als Wegweiser und Kommunikationsforum zur Verfügung. Alle zwei Monate berichtet die mikroelektronik mit Unterstützung führender Expertengremien der Branche (GME, ITG, SEV) über die Entwicklungen ihres Fachgebiets in Fachaufsätzen namhafter Experten. Seit Januar 1990 ist die Fachbeilage Mikroperipherik integriert. Sie wird herausgegeben vom VDI/VDE-Technologiezentrum Informationstechnik



ntz

Nachrichtentechnische Zeitschrift

Fachmagazin für Telekommunikation und Informationstechnik

Herausgegeben vom Verband Deutscher Elektrotechniker (VDE) e. V.

Organ der Informationstechnischen Gesellschaft (ITG) im VDE

Informationstechnik und Telematik zeichnen sich technisch und wirtschaftlich durch eine hohe Dynamik aus. Die Liberalisierung der Telekommunikations-Dienste und -Netze und der zur Jahreswende 1992/93 beginnende Europäische Binnenmarkt beschleunigen diese Entwicklung zusätzlich. Wer hier mithalten will, muß rundum gut informiert sein. Als führende Fachzeitschrift wendet sich die ntz an alle, die auf den Gebieten der Informationstechnik und Telematik von der Bürokommunikation bis ISDN rundum und verlässlich auf dem Laufenden bleiben wollen. Monat für Monat bringt die ntz die richtige Mischung an Informationen ins Haus.



vde-verlag gmbh
Bismarckstraße 33
W - 1000 Berlin 12
Telefon: 030/34 80 01 - 0
Telefax: 030/3417093

Senden Sie mir/uns ein kostenloses Probeheft



etz • Elektrotechnische Zeitschrift



mikroelektronik



ntz • Nachrichtentechnische Zeitschrift



Verlagsverzeichnis

Bestellcoupon

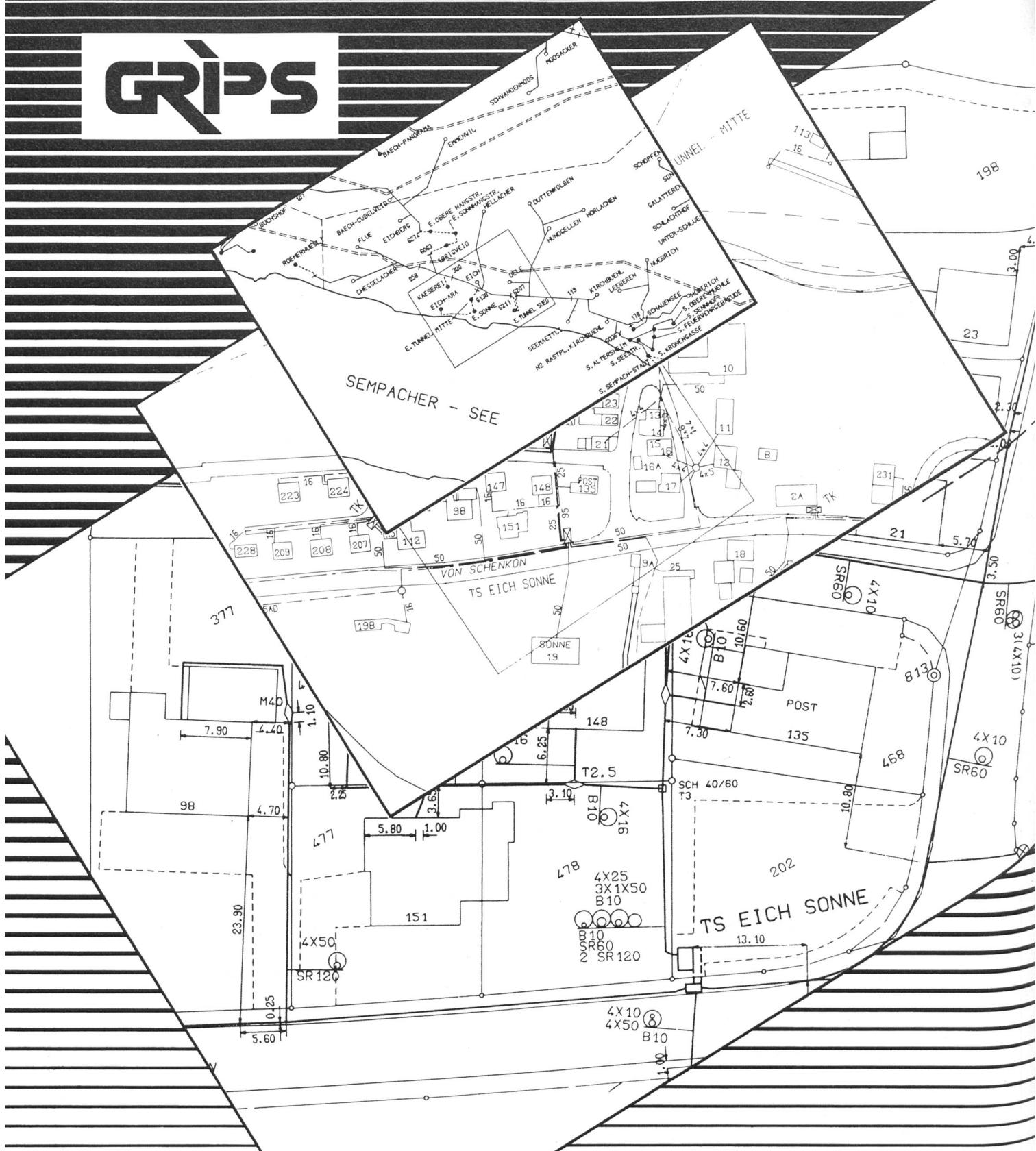
Name _____

Straße _____

PLZ/Ort _____

Datum/Unterschrift _____

GRIPS



GRIPS-werk • ***Das Netzinformationssystem***

GRIPS-werk

- Fertige Benutzeroberfläche für Elektro, Gas, Wasser und Kataster
 - Schnittstellen zur Übernahme von Daten der amtlichen Vermessung
 - Module für Ingenieurbüros zur Datenerfassung für Werke